HIGHWAYS ACT

HIGHWAYS REGULATION

O.I.C. 2002/174

Effective Date:

August 5, 2002

LOI SUR LA VOIRIE

RÈGLEMENT SUR LA VOIRIE

DÉCRET 2002/174

Date d'entrée en vigueur :

5 août 2002

O.I.C. 2002/174
HIGHWAYS ACT

HIGHWAYS REGULATION

Pursuant to section 44 of the *Highways Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

1. The *Highways Regulations* are revoked and the following *Highways Regulation* is substituted for it.

2. This Order comes into force on the 91st day after the day it is signed by the Commissioner.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 5th day of August, 2002.

DÉCRET 2002/174
LOI SUR LA VOIRIE

RÈGLEMENT SUR LA VOIRIE

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 44 de la *Loi sur la voirie*, décrète ce qui suit :

1. Le *Règlement sur la voirie* est révoqué et remplacé par le règlement paraissant en annexe lui aussi intitulé *Règlement sur la voirie*.

2. Le présent décret entre en vigueur le quatre-vingt-onzième jour de la date de sa signature par le commissaire.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, ce 5 août 2002.

Commissioner of the Yukon/Commissaire du Yukon

HIGHWAYS REGULATION

TABLE OF CONTENTS

Section — Page

1. Definitions ... 1

PART 1

CONSTRUCTION AND MAINTENANCE

2. Design and Construction of highways ... 2
3. Permit to construct a highway ... 3
4. Permit for performance of work within a highway right-of-way ... 3
5. Designation and maintenance of highways ... 4
6. Traffic control devices ... 4

PART 2

PROTECTION OF HIGHWAYS

7. Definitions ... 4
8. Load restriction by Minister ... 11
9. Reporting requirements ... 11
10. Weigh Scale Reporting Exemption permit ... 13
11. Vehicle weights ... 13
12. Lift axles on tractors and trailers ... 15
13. Maximum axle loads ... 15
14. Minimum interaxle spacing ... 16
15. Reduction in maximum combined axle group loading ... 16
16. Overweight vehicle permits ... 17
17. Fines for operating overweight vehicle ... 18
18. Vehicle dimensions ... 18
19. Overdimensional vehicle permits ... 20
20. Overdimensional vehicle warning devices ... 20
21. Escort vehicles ... 25
22. Visibility of overdimensional vehicles ... 25
23. Miscellaneous permits ... 26
24. Operators move load at own risk ... 27
25. Compliance with road-closure and use-

RÈGLEMENT SUR LA VOIRIE

TABLE DES MATIÈRES

Article — Page

1. Définitions ... 1

PARTIE 1

CONSTRUCTION ET ENTRETIEN

2. Conception et construction des routes ... 2
3. Permis autorisant la construction d'une route ... 3
4. Permis autorisant des travaux à l'intérieur des limites d'une emprise routière ... 3
5. Désignation et entretien des routes ... 4
6. Dispositifs de signalisation routière ... 4

PARTIE 2

PROTECTION DES ROUTES

7. Définitions ... 4
8. Limitation du poids par le ministre ... 11
9. Obligation de se présenter aux bascules ... 11
10. Dispense ... 13
11. Poids des véhicules ... 13
12. Essieux relevables ... 15
13. Charge maximale à l'essieu ... 15
14. Entraxe minimal à l'essieu ... 16
15. Réduction des limites de poids à l'essieu maximal pour les groupes d'essieux ... 16
16. Permis pour véhicules de poids excédentaire ... 17
17. Amendes concernant la conduite de véhicules de poids excédentaire ... 18
18. Dimensions des véhicules ... 18
19. Permis pour véhicules surdimensionnés ... 20
20. Dispositifs d'avertissement sur les véhicules surdimensionnés ... 20
21. Véhicules d'escorte ... 25
22. Visibilité des véhicules surdimensionnés ... 25
23. Permis divers ... 26

restriction orders 27

PART 3

HIGHWAY DEVELOPMENT CONTROL

26. Controlled highways 27
27. Permit for access to controlled highway 27
28. Frontage roads 28
29. Access from property 28
30. Application and permits 28
31. Responsibility for access or frontage road 28

PART 4

LIVESTOCK CONTROL 28
32 □ 28

PART 5

ABANDONMENT OF VEHICLES 29
33 □ 29

PART 6

GENERAL

34. Towing vehicles 29
35. Information for the Minister 30
36. Refusal and cancellation of permit for non-compliance 30
37. Officers' powers 30

SCHEDULE 1
SCHEDULE 2
SCHEDULE 3
SCHEDULE 4

24. Responsabilité des opérateurs 27
25. Décrets concernant la fermeture des routes et les limites de circulation 27

PARTIE 3

CONTRÔLE DE L'AMÉNAGEMENT DES ROUTES

26. Routes à accès contrôlé 27
27. Permis relatif aux routes à accès contrôlé 27
28. Voies de desserte 28
29. Voie d'accès menant d'une propriété 28
30. Permis 28
31. Responsabilité 28

PARTIE 4

CONTRÔLE DES ANIMAUX 28
32 □ 28

PARTIE 5

ABANDON DE VÉHICULES 29
33 □ 29

PARTIE 6

GÉNÉRALITÉS

34. Véhicules remorqueurs 29
35. Renseignements pour le ministre 30
36. Refus de délivrer un permis et annulation 30
37. Pouvoirs des fonctionnaires 30

ANNEXE 1
ANNEXE 2
ANNEXE 3
ANNEXE 4

HIGHWAYS REGULATION

1. Definitions

In this Regulation

"**drive**" includes any operation that puts the vehicle into motion or stops it, and "driver" refers to the person who performs that operation; « *conduire* » and « *conducteur* »

"**escort vehicle**" means a motor vehicle that precedes or follows an overdimensional vehicle to warn that the overdimensional vehicle is on the highway; « *véhicule d'escorte* »

"**highway right-of-way**" means land surveyed for use as a highway and land designated by the Commissioner in Executive Council as a road allowance; « *emprise routière* »

"**motor vehicle**" means a vehicle that is designed to be self-propelled in any manner except solely by muscular power; « *véhicule automobile* »

"**Minister**" includes any officer to whom the Minister has delegated authority to exercise the power the officer relies on; « *ministre* »

"**operator,**" when referring to the operator of a vehicle includes the driver of the vehicle; « *opérateur* »

"**owner**" means an owner as defined in the *Motor Vehicles Act*; « *propriétaire* »

"**permit**" means a permit issued by or on behalf of the Minister; « *permis* »

"**prescribed,**" in reference to a form or other document, means one approved by the Minister for use under this Regulation.« *prescrit* »

RÈGLEMENT SUR LA VOIRIE

1. Définitions

Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« **conduire** » Comprend toute manœuvre qui met le véhicule en marche ou qui l'arrête, et « conducteur » s'entend de la personne qui exécute cette manœuvre. "*drive*" et "driver"

« **emprise routière** » Terre qui a été arpentée pour le passage d'une route ou que le commissaire en conseil exécutif a désignée comme réserve routière. "*highway right-of-way*"

« **ministre** » Y est assimilé tout fonctionnaire à qui le ministre à délégué le pouvoir invoqué. "*Minister*"

« **opérateur** » Relativement à l'opérateur d'un véhicule, s'entend notamment du conducteur de celui-ci. "*operator*"

« **permis** » Permis délivré par le ministre ou en son nom. "*permit*"

« **prescrit** » S'agissant d'un formulaire ou d'un autre document, celui qui a été approuvé par le ministre pour l'application du présent règlement. "*prescribed*"

« **propriétaire** » S'entend au sens de la *Loi sur les véhicules automobiles*. "*owner*"

« **véhicule automobile** » Véhicule conçu pour être autopropulsé de quelque façon que ce soit, exception faite des véhicules qui ne peuvent se déplacer qu'avec la force musculaire. "*motor vehicle*"

« **véhicule d'escorte** » Véhicule qui précède ou suit un véhicule surdimensionné afin d'avertir que celui-ci est sur la route. "*escort vehicle*"

PART 1

CONSTRUCTION AND MAINTENANCE

2. Design and Construction of highways

(1) All new construction or reconstruction of a highway must conform to the Yukon Government's highway design guidelines and standards incorporated in the Yukon Government's Highway Design Guidelines and Standards as approved by the Minister.

(2) All highway rights-of-way must be 60 metres wide, unless otherwise shown on a plan of survey approved by the Department of HIghways and Public Works before this Regulation came into force or some other width is prescribed by the Commissioner in Executive Council.

[Subsection 2(2) amended by O.I.C. 2009/96]

(3) The highway right-of-way for the road known as Bay View Road in Marsh Lake commencing at the intersection of Bay View Road and River Road and ending at the intersection of Bay View Road and South M'Clintock Road, for a total length of approximately 1 km, is prescribed to be 30 metres wide.

[Subsection 2(3) added by O.I.C. 2009/96]

(4) The highway right-of-way for the road known as the Gravel Pit Access Road at approximately km 1462 of the Alaska Highway as shown on Plan 97484 CLSR, 2010-0124 LTO, is prescribed to be 25 metres wide.

[Subsection 2(4) added by O.I.C. 2011/106]

(5) The highway right-of-way for the following portion of the road known as Henry Gulch Road is prescribed to be 30 metres wide, meaning the area of land within 15 metres of the centre line of the travelled surface of Henry Gulch Road:

(a) commencing at the intersection of the centre line of Henry Gulch Road and the centre line of Hunker Creek Road, at approximately km 1.8 of Hunker Creek Road;

(b) then following the centre line of Henry Gulch Road for a distance of 500 metres and ending at that point.

[Subsection 2(5) added by O.I.C. 2023/133]

PARTIE 1

CONSTRUCTION ET ENTRETIEN

2. Conception et construction des routes

(1) La construction ou la réfection de routes doit se faire en conformité avec les lignes directrices et normes du gouvernement du Yukon énoncées dans le document intitulé Yukon Government's Highway Design Guidelines and Standards, tel qu'approuvé par le ministre.

(2) Les emprises routières ont une largeur de 60 mètres à moins d'indication contraire sur un plan d'arpentage approuvé par le ministère de la Voirie et des Travaux publics avant l'entrée en vigueur du présent règlement ou dans un règlement pris par le commissaire en conseil exécutif.

[Paragraphe 2(2) modifié par Décret 2009/96]

(3) L'emprise pour la rue connue sous le nom de rue Bay View, à Marsh Lake, commençant à l'intersection du chemin Bay View et du chemin River et finissant à l'intersection du chemin Bay View et du chemin South M'Clintock, d'une longueur d'environ 1 kilomètre, est prévue être de 30 mètres de largeur.

[Paragraphe 2(3) ajouté par Décret 2009/96]

(4) L'emprise pour le chemin connu sous le nom de Gravel Pit Access, situé près du kilomètre 1 462 de la route de l'Alaska, tel que représenté sur le plan 97484 AATC, 2010-0124 BTBF, est établie à 25 mètres de large.

[Paragraphe 2(4) ajouté par Décret 2011/106]

(5) La largeur de l'emprise pour la portion de route connue sous le nom de Henry Gulch Road est fixée par règlement à 30 mètres, s'entend donc de la superficie des biens-fonds se trouvant à 15 mètres de la ligne médiane de la chaussée de Henry Gulch Road qui :

a) débute à l'intersection de la ligne médiane de Henry Gulch Road et de la ligne médiane de Hunker Creek Road, approximativement au kilomètre 1,8 de Hunker Creek Road;

b) et de là, qui suit la ligne médiane de Henry Gulch Road sur une distance d'environ 500 mètres et se termine à ce point.

[Paragraphe 2(5) ajouté par Décret 2023/133]

3. Permit to construct a highway

(1) No person shall construct a highway on public lands except in accordance with a permit.

(2) An application for a permit under subsection (1) must be in writing and must describe in detail the purpose and full extent of the work for which a permit is sought.

(3) If the construction is approved, a permit will be issued to authorize the work, and the permit may set out conditions that the applicant must comply with.

(4) If permission for the construction of the highway is also required from a municipality, a First Nation, or the Government of Canada, a permit under this Regulation does not remove the need for that permission and the applicant is responsible to obtain that permission.

(5) Applications for permits under subsection (1) must be submitted at least 60 days in advance of the commencement of work, but the Minister may waive this requirement if satisfied that it is practicable to do so.

(6) Despite subsection (1) a permit is not required for highway construction on public lands done by or for the Government of the Yukon.

4. Permit for performance of work within a highway right-of-way

(1) No person may do work within a highway right-of-way for the purpose of surveying, constructing, reconstructing, or maintaining a highway or public improvements, or for the installation or maintenance of utilities, including cables, gas works, pipelines, or other structures, buried or above ground, except in accordance with a permit .

(2) An application for a permit under subsection (1) must be made on a prescribed form and must be accompanied by an application fee of $100.00.

(3) The application must describe in detail the purpose and full extent of the work.

(4) The Minister may issue the permit on a prescribed form authorizing the work and setting out such

3. Permis autorisant la construction d'une route

(1) Il est interdit de construire une route sur les terres publiques autrement qu'en conformité avec un permis.

(2) Le permis visé au paragraphe (1) s'obtient par demande écrite décrivant en détail le but et l'étendue des travaux de construction evisagés.

(3) Si les travaux de construction sont approuvés, un permis les autorisant est délivré; ce permis peut être assorti de conditions obligatoires.

(4) La délivrance d'un permis sous le régime du présent règlement ne dégage pas l'auteur de la demande de l'obligation d'obtenir, lorsqu'il le faut, auprès d'une municipalité, d'une première nation ou du gouvernement du Canada la permission de construire la route.

(5) Il faut présenter sa demande de permis pour la construction d'une route au moins 60 jours avant le début des travaux; toutefois, le ministre peut renoncer à cette exigence s'il le juge à propos.

(6) Malgré le paragraphe (1), la construction d'une route sur les terres publiques par le gouvernement du Yukon ou pour son compte peut se faire sans permis.

4. Permis autorisant des travaux à l'intérieur des limites d'une emprise routière

(1) Il est interdit d'entreprendre des travaux dans les limites d'une emprise routière, autrement qu'en conformité avec un permis, dans le but soit d'arpenter, de construire, de refaire ou d'entretenir une route ou un aménagement routier, soit d'y installer ou d'y entretenir des ouvrages, enfouis ou non, notamment des câbles, des pipelines ou des installations liées à l'exploitation du gaz naturel.

(2) La demande d'un permis visé au paragraphe (1) est présentée sur le formulaire prescrit et s'accompagne d'un droit de 100 $.

(3) La demande décrit en détail le but et l'étendue des travaux envisagés.

(4) Le ministre peut délivrer le permis selon le formulaire prescrit autorisant les travaux et prévoyant

conditions and restrictions on the work as the Minister thinks fit.

(5) In addition to the permit for performance of work, the Minister may require that an applicant obtain licenses of occupation, easements, or leases as appropriate for any utility, work, or structure occupying the right-of-way.

(6) No person shall remove from a highway or highway right-of-way or public improvement any trees or other vegetation, or any gravel or rocks or other material that is part of the highway or highway-right-of-way or public improvement unless they have a permit authorizing them to do so.

(7) Despite subsection (1) a permit is not required for highway construction or reconstruction, or other work within a highway right-of-way, done by or for the Government of the Yukon.

5. Designation and maintenance of highways

Highways which the Minister has a duty to maintain are listed in Schedule 1. The Minister will maintain those highways in accordance with the maintenance guidelines and standards incorporated in the Yukon Government's Highway Design Guidelines and Standards as approved by the Minister.

6. Traffic control devices

The "Manual of Uniform Traffic Control Devices for Canada" as prepared by the Council on Uniform Traffic Control Devices for Canada will be used as a guideline for traffic signs, signals, and pavement markings.

PART 2

PROTECTION OF HIGHWAYS

7. Definitions

(1) In this Part,

"**A Dolly**" means a trailer-converter dolly that is towed from a single hitch located on the centre line of the towing unit; « *diabolo à simple timon* »

"**A Train Double**" means a combination of vehicles composed of a tractor, a semitrailer and either an A

les conditions et contraintes auxquelles ceux-ci sont assujettis, selon ce qu'il juge à propos.

(5) Le ministre peut exiger de l'auteur de la demande d'obtenir, en sus du permis autorisant les travaux, les licences d'occupation, les servitudes et les baux qui sont requis relativement à l'installation d'un service ou d'un ouvrage à l'intérieur des limites de l'emprise routière.

(6) Il est interdit d'enlever d'une route, d'une emprise routière ou d'une amélioration publique des choses qui en font partie notamment des arbres ou autre végétation, du gravier, des pierres ou autre matériaux, à moins de détenir un permis l'autorisant.

(7) Malgré le paragraphe (1), la construction ou la réfection d'une route ou l'exécution d'autres travaux à l'intérieur des limites d'une emprise routière par le gouvernement du Yukon ou pour son compte peut se faire sans permis.

5. Désignation et entretien des routes

Le ministre a le devoir d'entretenir les routes énumérés à l'annexe 1 en conformité avec les lignes directrices et les normes du gouvernement du Yukon énoncées dans le document intitulé Yukon Government's Highway Design Guidelines and Standards, tel qu'approuvé par le ministre.

6. Dispositifs de signalisation routière

Le Manuel canadien de la signalisation routière publié par le Conseil national de la signalisation routière sert de guide en ce qui concerne les panneaux indicateurs, les signaux et le marquage des chaussées.

PARTIE 2

PROTECTION DES ROUTES

7. Définitions

(1) Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente partie.

« **autocar** » Véhicule conçu pour transporter plus de 15 passagers et équipé d'installations qui permettent de longs trajets sans avoir à s'arrêter. "*intercity bus*"

« **bascule** » Dispositif, transportable ou non, approuvé par le ministre pour déterminer le poids des véhicules

Dolly and a semitrailer or a full trailer attached to the lead semitrailer in a like manner as if an A Dolly were used; « *train double de type A* »

"**axle**" means an assembly of two or more wheels whose centres are in one transverse vertical plane and which transmit weight to the highway; « *essieu* »

"**axle spread**" means the longitudinal distance between the extreme axle centers of the axle group; « *écartement des essieux* »

"**axle group**" means any number of axles, within a single vehicle unit, that equalize the loads on adjacent axles within 1000 kilograms; « *groupe d'essieux* »

"**axle weight**" means the total weight transmitted to the highway by the axle or axle group; « *poids à l'essieu* »

"**B Train Double**" means a combination of vehicles composed of a tractor, a semitrailer, followed by another semitrailer attached to the first semitrailer by the means of a fifth-wheel mounted on the rear of the first semitrailer; « *train double de type B* »

"**bed truck**" means a truck or tractor that

(i) is equipped with a cargo carrying deck,

(ii) is equipped with a winch for self-loading that has a pulling capacity of at least 18,000 kg, and

(iii) may be coupled to a semitrailer by means of a fifth wheel,

but that is not equipped with a sleeper cab; « *camion plate-forme* »

"**box length**" means the longitudinal dimension from the forward most part of the cargo carrying unit or load to the rearmost part of the cargo carrying unit or load, exclusive of any extension in the dimension caused by auxiliary equipment or machinery at the front that is not designed for the transportation of goods; « *longueur de la caisse* »

"**C Dolly**" means a trailer-converter dolly, with a frame rigid in the horizontal plane that is towed from two hitches located in a horizontal transverse line on the towing unit, that precludes any rotation in the horizontal plane about the hitch points, and which satisfies all the requirements of the Canadian Motor Vehicle Safety Standards applicable to such devices; « *diabolo à double timon* »

"**C Train Double**" means a combination of vehicles

et de leur chargement. "*scale*"

« **bascule fixe** » Toute bascule fixe dont le ministre a approuvé l'utilisation. "*stationary scale*"

« **bascule transportable** » Tout bascule transportable dont le ministre a approuvé l'utilisation. "*portable scale*"

« **camion** » Véhicule automobile, autre qu'un autobus, servant à transporter une charge ou équipé de façon permanente d'un dispositif spécial à cette fin, qui peut être conduit comme véhicule unitaire ou avec une remorque autre qu'une semi-remorque. "*truck*"

« **camion-grue** » Camion ou tracteur auquel peut être attachée une semi-remorque au moyen d'une sellette d'attelage et qui est muni d'une grue à flèche d'une capacité de 7 000 kilogrammes pour l'autochargement. "*picker truck*"

« **camion plate-forme** » Camion ou tracteur, sans cabine couchette, auquel peut être attelée une semi-remorque au moyen d'une sellette d'attelage et qui est équipé d'un plateau pour le transport de marchandises et d'un treuil d'une capacité d'au moins 18 000 kilogrammes pour l'autochargement. "*bed truck*"

« **camion-treuil** » Camion ou tracteur auquel peut être attachée une semi-remorque au moyen d'une sellette d'attelage et qui est muni d'un treuil d'une capacité d'au moins 18 000 kilogrammes pour l'autochargement. "*winch truck*"

« **centre de virage** » Le centre géométrique du groupe d'essieux d'une semi-remorque ou d'une remorque semi-portée ou le groupe d'essieux arrière d'un camion, d'un tracteur ou d'une remorque classique. "*turn centre*"

« **décalage de la sellette d'attelage** » La distance horizontale entre l'axe vertical passant par le centre du pivot d'attelage et tout point sur la semi-remorque devant le pivot d'attelage, chargement compris, sans compter les équipements ou accessoires localisés à l'avant qui ne servent pas au transport des biens."kingpin setback"

« **décalage du crochet d'attelage** » La distance longitudinale entre le centre de virage du véhicule tracteur et le point d'articulation du crochet d'attelage ou de la sellette d'attelage servant au remorquage. "*hitch offset*"

« **diabolo à double timon** » Diabolo convertisseur à cadre horizontal rigide, qui est remorqué à partir de

composed of a tractor, a semitrailer, followed by another semitrailer attached to the first by the means of a C Dolly; « *train double de type C* »

"**carrying axle**" means any axle that is not a steering axle; « *essieu porteur* »

"**drawbar**" means a structural member of a full trailer, pony trailer, or trailer-converter dolly that includes a device for the purpose of coupling with a trailer hitch or fifth-wheel; « *timon* »

"**drawbar length**" means the longitudinal distance from the center of the hole in the fifth-wheel of a converter dolly to the center of the hitching device on the towing vehicle; « *longueur du timon* »

"**drive axle**" means the axle or axle group that is or may be connected to the power source of a motor vehicle and that transmits power to the wheels; « *essieu moteur* »

"**effective rear overhang**" means the longitudinal distance calculated from the trailer turn-centre to the rearmost point including the load on the trailer or semitrailer; « *porte-à-faux arrière effectif* »

"**fifth-wheel**" means a coupling device that is mounted on the vehicle chassis and that consists of a skid plate, associated mounting brackets, and a latching mechanism that couples or connects to a kingpin located on the other vehicle or component, for the purpose of supporting and towing a semitrailer; « *sellette d'attelage* »

"**full trailer**" means a vehicle that is designed to be towed by another vehicle and is so designed and used that the whole of its weight and load is carried on its own axles and includes a combination consisting of a semitrailer and a trailer-converter dolly; « *remorque classique* »

"**gross vehicle weight**" means the total weight transmitted to the highway by a vehicle or combination of vehicles; « *poids brut d'un véhicule* »

"**hitch offset**" means the longitudinal distance from the towing vehicle's turn centre to the articulation point of the hitch or fifth wheel used to tow the trailing unit; « *décalage du crochet d'attelage* »

"**height**" means the vertical distance from the highest point on the vehicle to the ground; « *hauteur* »

"**interaxle spacing**" means the longitudinal distance separating the two axles or axle groups calculated from

deux crochets d'attelage sur une même ligne transversale horizontale du véhicule remorqueur, empêchant toute rotation sur le plan horizontal aux points d'attache, et qui satisfait à toutes les exigences des normes de sécurité des véhicules automobiles du Canada applicables à ce genre de dispositif. "*C Dolly*"

« **diabolo à simple timon** » Diabolo convertisseur remorqué à partir d'un seul crochet d'attelage sur l'axe du véhicule remorqueur. "*A Dolly*"

« **diabolo convertisseur** » Composante d'un véhicule qui comporte un essieu ou plus, une sellette d'attelage et un timon et qui sert à convertir une semi-remorque en remorque classique. "*trailer-converter dolly*"

« **dispense de l'obligation de se rapporter à une bascule** » La dispense visée à l'article 10. "*weigh scale reporting exemption permit*"

« **écartement des essieux** » La distance longitudinale entre les axes des essieux extrêmes d'un groupe d'essieux. "*axle spread*"

« **empattement de la remorque** » La distance longitudinale entre le centre du pivot d'attelage d'une semi-remorque ou le centre de la plaque tournante d'une remorque classique ou l'axe du dispositif d'attelage d'une remorque semi-portée et le centre de virage de la remorque. "*trailer wheelbase*"

« **empattement du tracteur** » La distance longitudinale entre le centre de l'axe de l'essieu directeur et le centre géométrique du groupe d'essieux moteurs. "*tractor wheelbase*"

« **entraxe** » La distance longitudinale entre les deux essieux ou groupes d'essieux calculée à partir des deux essieux adjacents. "*interaxle spacing*"

« **essieu** » Montage de deux roues ou plus dont les centres partagent un même axe transversal et par lesquelles le poids d'un véhicule est appliqué à la chaussée. "*axle*"

« **essieu directeur** » Sur un véhicule automobile. l'essieu ou les essieux de tête articulés qui contrôle la direction du véhicule. "*steering axle*"

« **essieu moteur** » L'essieu ou le groupe d'essieux qui est ou peut être raccordé à la source d'alimentation d'un véhicule automobile et qui transmet la force motrice aux roues. "*drive axle*"

« **essieu porteur** » Essieu autre qu'un essieu directeur. "*carrying axle*"

the centre of the two adjacent axles; « *entraxe* »

"**intercity bus**" means a vehicle designed to carry more than fifteen passengers and equipped with facilities to allow extended travel without stopping; « *autocar* »

"**kingpin setback**" means the horizontal distance from the vertical axis through the centre of the kingpin to the farthest point on the semitrailer directly ahead of the kingpin, including the load but exclusive of any extension to the length caused by auxiliary equipment or machinery that is not designed for the transportation of goods; « *décalage de la sellette d'attelage* »

"**legal limit**" refers to the weight or dimension or other measurement that this Regulation establishes as the norm which must be complied with unless a permit is issued to allow a different weight, dimension, or other measurement; « *limite réglementaire* »

"**length**" in reference to a full trailer, means the longitudinal distance from the foremost point of the cargo carrying section of the full trailer to its rearmost point of the trailer or load, whichever is the farthest; « *longueur* »

"**length**" in reference to a pony trailer, means the longitudinal dimension from the foremost point of the drawbar of the pony trailer to the rearmost point of the pony trailer or load, whichever is the farthest; « *longueur* »

"**length**" in reference to a semitrailer means the longitudinal dimension from the foremost point of the cargo carrying section of the semitrailer to the rearmost point of the trailer, whichever is the farthest, exclusive of any extension in length caused by equipment or machinery at the front that is not designed for the transportation of goods; « *longueur* »

"**lift axle**" means an assembly of two or more wheels whose centres are in one transverse plane that is equipped with a device for altering, otherwise than by longitudinal movement of the assembly only, the weight transmitted to the highway surface and that may be able to lift its tires from contact with that surface; « *essieu relevable* »

"**multiple-trip permit**" means a permit applying to a single overdimensional vehicle for a fixed period of time and allowing more than one trip by that vehicle within that period; « *permis de voyages multiples* »

"**overall height**" means the greatest overall vertical

« **essieu relevable** » Montage de deux roues ou plus dont les centres partagent un même axe transversal et qui est muni d'un dispositif permettant de modifier, autrement que par déplacement longitudinal du dispositif seulement, le poids transmis à la chaussée et de soustraire les ses pneus du contact de cette chaussée. "*lift axle*"

« **essieu simple** » Essieu ou groupe d'essieux dont les axes sont situés entre deux plans transversaux verticaux parallèles situé à 1,2 mètres, au plus, l'un de l'autre. "*single axle*"

« **groupe d'essieux** » Les essieux d'une composante d'un véhicule prise individuellement qui équilibrent la charge entre essieux adjacents à 1 000 kilogrammes près. "*axle group*"

« **groupe d'essieux tandem** » Groupe d'essieux comprenant deux essieux consécutifs dont les centres sont à au moins 1,2 mètres l'un de l'autre et qui sont attelés au véhicule de manière à atteindre l'équilibrage de la charge entre les essieux. "*tandem axle group*"

« **groupe d'essieux tridem** » Groupe d'essieux comprenant trois essieux consécutifs dont les centres extrêmes sont à 2,4 mètres au moins l'un de l'autre et qui sont espacés de façon symétrique sur le véhicule et attelés au véhicule de manière à atteindre l'équilibrage de la charge entre les trois essieux. "*tridem axle group*"

« **hauteur** » La distance verticale entre le point le plus élevé du véhicule et le sol. "*height*"

« **hauteur hors tout** » La distance la plus longue entre le point le plus élevé d'un véhicule ou de son chargement et le sol. "*overall height*"

« **largeur de roulement** » La largeur hors tout d'un essieu entre les flancs extérieurs des pneus. "*track width*"

« **largeur du pneu** » La largeur d'un pneu telle que mesurée et classée ordinairement par les fabricants de véhicules automobiles et de pneus. "*width of tire*"

« **largeur hors tout** » La dimension la plus grande entre les deux côtés d'un véhicule ou d'un train de véhicules, chargement compris. "*overall width*"

« **limite réglementaire** » Norme obligatoire prévue au présent règlement en matière de poids et de dimensions à laquelle il ne peut être dérogé qu'en conformité avec un permis. "*legal limit*"

distance from the highest point on the vehicle or load to the ground; « *hauteur hors tout* »

"**overall length**" means the greatest overall longitudinal dimension of a vehicle or combination of vehicles including load; « *longueur hors tout* »

"**overall width**" means the greatest dimension from side to side of a vehicle or combination of vehicles including load; « *largeur hors tout* »

"**permit**" means a permit issued under this Part by or on behalf of the Minister allowing a vehicle to be driven on a highway where a dimension of the vehicle or the weight of the vehicleis in excess of what this Regulation allows; « *permis* »

"**picker truck**" means a truck or tractor that

(i) is equipped with a boom crane for self-loading that has a lifting capacity of at least 7000 kgs, and

(ii) may be coupled with a semitrailer by means of a fifth wheel. « *camion-grue* »

"**pony trailer**" means a vehicle that is designed to be towed by another vehicle, is equipped with a drawbar that is rigidly attached to the structure of the trailer, and is so designed and used so that the preponderance of its weight and load is carried by its own axles; « *remorque semi-portée* »

"**rear overhang**" means the longitudinal distance calculated from the centre of the last axle to the rearmost point, including load, on the trailer or semitrailer; « *porte-à-faux arrière* »

"**recreational vehicle**" means a vehicle that is registered as a private vehicle under the *Motor Vehicles Act*, or which could be if it were registered in the Yukon, such as a motor home, a truck-camper, or a trailer designed for temporary living accommodation; « *véhicule de plaisance* »

"**scale**" means a device approved by the Minister for weighing vehicles and their loads, and may be a portable scale or a stationary scale; « *bascule* »

"**semitrailer**" means a vehicle that is designed to be towed by another vehicle and is so designed and used that a substantial part of its weight and load rests on, or is carried by, the other vehicle or a trailer-converter dolly through a fifth wheel and kingpin combination; « *semi-remorque* »

"**single axle**" means one or more axles whose centers

« **longueur** » Relativement à une remorque classique, la distance longitudinale entre le point le plus à l'avant de la section de la remorque classique servant au chargement et le point le plus à l'arrière de la remorque classique, chargement compris. "*length*"

« **longueur** » Relativement à une remorque semi-portée, la dimension longitudinale entre le point le plus à l'avant du timon de la remorque semi-portée et le point le plus à l'arrière de la remorque semi-portée, chargement compris. "*length*"

« **longueur** » Relativement à une semi-remorque, la dimension longitudinale entre le point le plus à l'avant de la section de la semi-remorque servant au chargement et le point le plus à l'arrière de la semi-remorque, sans compter les équipements ou accessoires localisés à l'avant qui ne servent pas au transport de biens. "*length*"

« **longueur de la caisse** » La distance longitudinale entre le point le plus à l'avant et celui le plus à l'arrière du véhicule porteur du chargement, chargement compris, sans compter les équipements ou accessoires localisés à l'avant qui ne servent pas au transport des biens. "*box length*"

« **longueur du timon** » La distance longitudinale entre le centre de l'ouverture de la sellette d'attelage d'un diabolo convertisseur et le centre du dispositif d'attelage sur le véhicule remorqueur. "*drawbar length*"

« **longueur hors tout** » La dimension longitudinale la plus longue d'un véhicule ou d'un train de véhicules, chargement compris. "*overall length*"

« **permis** » Permis délivré par le ministre ou en son nom sous le régime de la présente partie en vertu duquel il est permis de conduire sur la route un véhicule dont le poids ou l'une des dimensions dépasse la limite réglementaire. "*permit*"

« **permis de voyages multiples** » Permis en vertu duquel le véhicule surdimensionné qu'il vise peut effectuer plus d'un voyage à l'intérieur de la période y prévue. "*multiple-trip permit*"

« **poids à l'essieu** » Le poids transmis à la chaussée par un essieu ou un groupe d'essieux. "*axle weight*"

« **poids brut d'un véhicule** » Le poids transmis à la chaussée par un véhicule ou un train de véhicules. "*gross vehicle weight*"

« **poids d'un véhicule** » S'entend, selon le cas, du

are included between two parallel transverse vertical planes not more than 1.2 metre apart; « *essieu simple* »

"**stationary scale**" means any stationary scale the use of which is approved by the Minister; « *bascule fixe* »

"**steering axle**" means the articulated lead axle or axles of a motor vehicle which govern the direction traveled by the vehicle; « *essieu directeur* »

"**tandem axle group**" means an axle group containing two consecutive axles whose centres are at least 1.2 metres apart and are attached to the vehicle in a manner which achieves equalized loading between the axles; « *groupe d'essieux tandem* »

"**tire width**" means the width of the tire as customarily measured and rated by the manufactures of motor vehicles and tires; « *largeur du pneu* »

"**tractor**" means a motor vehicle designed to and normally used to pull a semitrailer or a semitrailer and a full trailer or a semitrailer and a semitrailer; «tracteur»

"**track width**" means the overall width of an axle across the outside edges of the tires; « *largeur de roulement* »

"**tractor wheelbase**" means the longitudinal distance from the center of the steering axle to the geometric centre of the drive axle unit; « *empattement du tracteur* »

"**trailer-converter dolly**" means a vehicle unit consisting of one or more axles, a fifth wheel, and a drawbar that is used to convert a semitrailer to a full trailer; « *diabolo convertisseur* »

"**trailer wheelbase**" means the longitudinal distance from the centre of the kingpin of a semitrailer, or the center of the turntable of a full trailer, or the centre of the hitching device on a pony trailer, to the trailer turn centre; « *empattement de la remorque* »

"**tridem axle group**" means an axle group containing three consecutive axles whose extreme centres are at least 2.4 metres apart, are equally spaced, and are attached to the vehicle in a manner that achieves equalized loading among the three axles; « *groupe d'essieux tridem* »

"**truck**" means a motor vehicle, other than a bus, that is either permanently fitted with a special purpose device, or is designed to and normally used to carry a

poids à l'essieu, du poids brut d'un véhicule ou de toute autre mesure du poids d'un véhicule ou de son chargement sujette à une limite réglementaire. "*weight of a vehicle*"

« **porte-à-faux arrière** » La distance longitudinale entre le centre de l'essieu arrière et le point le plus à l'arrière de la remorque ou de la semi-remorque, chargement compris. "*rear overhang*"

« **porte-à-faux arrière effectif** » La distance longitudinale entre le centre de virage de la remorque et le point le plus à l'arrière de la remorque ou de la semi-remorque, chargement compris. "*effective rear overhang*"

« **remorque classique** » Véhicule conçu pour être tracté par un autre véhicule et utilisé de façon que tout son poids et son chargement sont transportés sur ses propres essieux, et s'entend notamment d'un train de véhicules formés d'une semi-remorque et un diabolo convertisseur. "*full trailer*"

« **remorque semi-portée** » Véhicule dont la prépondérance du poids et du chargement est transportée sur ses propres essieux et conçu pour être tracté par un autre véhicule au moyen d'un timon rigidement fixé à sa structure. "*pony trailer*"

« **sellette d'attelage** » Dispositif d'attelage monté sur le châssis d'un véhicule et constitué d'une plaque de dérapage, de fixations de montage connexes et d'un dispositif de verrouillage qui s'attache ou qui se raccorde au pivot d'attelage de l'autre véhicule ou composante pour le soutien et le remorquage d'une semi-remorque. "*fifth-wheel*"

« **semi-remorque** » Véhicule conçu pour être tracté par un autre véhicule et dont une partie importante du poids ou du chargement est supportée ou transportée par le véhicule ou le diabolo convertisseur auquel il est attelé au moyen d'une sellette et d'un pivot d'attelage. "*semitrailer*"

« **timon** » Élément de la structure d'une remorque classique, d'une remorque semi-portée ou d'un diabolo convertisseur, qui comporte un dispositif permettant l'attelage au moyen d'un crochet d'attelage ou d'une sellette d'attelage. "*drawbar*"

« **tracteur** » Véhicule automobile servant à tracter une semi-remorque ou un train composé soit d'une semi-remorque et d'une remorque classique, soit de deux semi-remorques. "*tractor*"

load, that may operate as a single unit or may pull a trailer other than a semitrailer;« *camion* »

"**turn centre**" means the geometric centre of the axle group on a semitrailer or pony trailer or the rear axle group on a truck, tractor or full trailer; « *centre de virage* »

"**vehicle**" means

(a) a truck, tractor, trailer, or semitrailer or any combination thereof, or

(b) a bus,

including its load, capable of transporting persons or property on a highway; « *véhicule* »

"**weigh scale reporting exemption permit**" refers to a weigh scale reporting exemption permit made under section 10; « *dispense de l'obligation de se rapporter à une bascule* »

"**weight of a vehicle**" refers to each of the axle weight, the gross vehicle weight, and any other measure of the weight of a vehicle and its load which this Regulation limits, whichever is relevant in the context and circumstances; « *poids d'un véhicule* »

"**winch truck**" means a truck or tractor that

(i) is equipped with a winch for self-loading that has a pulling capacity of at least 18,000 kgs, and

(ii) may be coupled to a semitrailer by means of a fifth wheel. « *camion treuil* »

« **train double de type A** » Train de véhicules formé d'un tracteur et d'une semi-remorque suivis soit d'un diabolo à simple timon et d'une semi-remorque, soit d'une remorque classique attelée à la semi-remorque de tête comme si un diabolo à simple timon était utilisé. "*A Train double*"

« **train double de type B** » Train de véhicules composé d'un tracteur et d'une semi-remorque à laquelle est attelée une autre semi-remorque au moyen d'une sellette d'attelage fixée à l'arrière de la semi-remorque de tête. "*B Train Double*"

« **train double de type C** » Train de véhicules comprenant un tracteur, une semi-remorque et une seconde semi-remorque attelée à la remorque de tête au moyen d'un diabolo à double timon. "*C Train Double*"

« **véhicule** » Camion, tracteur, remorque, semi-remorque. train de ceux-ci, ou autobus, chargement compris, pouvant servir au transport de personnes ou de biens sur la route. "*vehicle*"

« **véhicule de plaisance** » Véhicule immatriculé comme véhicule particulier sous le régime de la *Loi sur les véhicules automobiles* ou qui pourrait l'être s'il était immatriculé au Yukon, notamment une autocaravane, une autocaravane séparable ou une remorque servant de logement temporaire. "*recreational vehicle*"

(2) For the purposes of this Part,

(a) the weight of a vehicle and its load may be determined by a scale operated by a person approved for the purpose by the Minister, and

(b) distance traveled may be determined by using the greater of

(i) the distance by the most direct route on a highway listed in Schedule 1 from the vehicle's point of origin in Yukon with the load or any part of it, unless the Minister is satisfied that the load is a divisible load and that the vehicle was driven in excess of the legal limit or the weight authorized by a permit for a shorter distance, and

(2) Pour l'application de la présente partie :

a) le poids d'un véhicule et de son chargement peut être déterminé au moyen d'une bascule par une personne autorisée à cette fin par le ministre;

b) la distance parcourue peut être déterminée selon la plus grande des distances suivantes :

(i) la distance parcourue suivant l'itinéraire le plus direct sur une route énumérée à l'annexe 1 calculé à partir du point de départ du véhicule au Yukon avec tout ou partie de son chargement, à moins que le ministre ne soit convaincu que la charge est divisible et que le véhicule a été conduit contrairement aux limites réglementaires ou à celles autorisées par un permis pour une distance plus courte,

(ii) the distance the vehicle is proven to have been driven on a highway with the load in excess of the legal limit or the weight authorized by a permit.

8. Load restriction by Minister

(1) The Minister must give at least 48 hours public notice of any restriction he or she imposes under subsection 24(2) of the Act by

(a) daily road reports;

(b) posting of load restriction at weigh stations; and

(c) such other reasonable measures as may be appropriate.

(2) Despite subsection (1), in an emergency, load restrictions can be imposed at any time and public notice will be given at the earliest opportunity.

(3) Subject to subsections (1) and (2), no person shall drive a vehicle on a highway that is subject to a load restriction if the weight of any carrying axle or axle group of the vehicle exceeds the percentage of axle weight specified by the load restriction.

9. Reporting requirements

(1) The driver of

(a) a vehicle exceeding a registered gross vehicle weight of 4,500 kilograms, or

(b) a farm vehicle (as defined under the *Motor Vehicle Act*) on a highway,

must report to each scale designated by the Minister for the purpose unless a sign or signal authorized by an officer instructs that they need not report.

(2) Subsection (1) does not apply to the driver of

(a) a school bus;

(b) a recreational vehicle; or

(c) a vehicle operating under a weigh scale reporting exemption permit.

(ii) la distance que le véhicule a réellement parcouru sur la route avec son chargement contrairement aux limites réglementaires ou à celles autorisées par un permis.

8. Limitation du poids par le ministre

(1) Le ministre est tenu de donner au public par les moyens suivants un préavis de 48 heures des limites de poids qu'il impose en vertu du paragraphe 24(2) :

a) la publication de communiqués quotidiens sur l'état des routes;

b) l'affichage des limites de poids aux postes de pesée;

c) tout autre moyen approprié.

(2) Malgré le paragraphe (1), en situation d'urgence, le ministre peut imposer des limites de poids en tout temps et le public en sera informé dans les meilleurs délais.

(3) Sous réserve des paragraphes (1) et (2), il est interdit de conduire sur un route un véhicule assujetti à une limitation du poids si le poids à l'essieu ou au groupe d'essieux porteur dépasse le pourcentage autorisé du poids à l'essieu.

9. Obligation de se présenter aux bascules

(1) Le conducteur des véhicules suivants est tenu de se présenter à chacune des bascules désignées par le ministre à moins d'indication contraire sur un panneau ou un dispositif de signalisation :

a) tout véhicule dont le poids brut enregistré est supérieur à de 4 500 kilogrammes;

b) un véhicule de ferme – au sens de la *Loi sur les véhicules automobiles* – qui circule sur la route.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas au conducteur des véhicules suivants :

a) un autobus scolaire;

b) un véhicule de plaisance;

c) un véhicule conduit en vertu d'un permis dispensant son conducteur de l'obligation de se

(3) The driver of a vehicle required to report to a scale must obey the instructions of an officer and on every sign or device concerning the weighing or measuring or inspection of the vehicle or the payment of a fee.

(4) If a vehicle is loaded, or comes, within 20 kilometres of a stationary weigh scale, the vehicle must, before going on to its destination, be driven without detour to the stationary weigh scale and be weighed to determine if the vehicle is within the weight permitted or authorized for that vehicle.

(5) If a stationary weigh scale is more than 20 kilometres from where the vehicle is loaded, the driver of the vehicle must produce on request by an officer documentation verifying the weight of the vehicle and the goods or load on it, verified in writing by the owner of the vehicle, or by a person authorized in writing by the owner to make such verification.

(6) If an officer believes on reasonable grounds that the weight of a vehicle and its load is in excess of the legal limit or the weight authorized under the permit issued for the vehicle, the officer may

(a) weigh the vehicle and its load, or

(b) require the vehicle and its load to be weighed by either a portable scale or a stationary scale.

(7) Any officer having reason to believe that the weight of a vehicle and its load is in excess of the legal limit or the weight authorized under the permit may

(a) order the vehicle and its load to remain parked for up to 24 hours while waiting for portable scales,

(b) may require that the vehicle be driven to the nearest scale.

(8) If the weight of the vehicle is in excess of the legal limit, or in excess of that authorized under the permit issued for the vehicle, the officer may require the driver to forthwith

présenter à une bascule.

(3) Le conducteur tenu de se rapporter à une bascule doit obtempérer aux directives de l'agent et à celles indiquées sur les panneaux ou dispositifs en ce qui concerne la pesée, la mesure ou l'inspection du véhicule ou le paiement de droits.

(4) Le véhicule chargé ou passant à moins de 20 kilomètres d'une bascule fixe est tenu, avant de poursuivre sa route, de se rendre directement à cette bascule pour y être pesé en vue d'établir si son poids est conforme aux limites permises ou autorisées pour ce véhicule.

(5) Le conducteur d'un véhicule chargé à plus de 20 kilomètres d'une bascule doit présenter à l'agent qui lui en fait la demande les documents indiquant le poids du véhicule et de son chargement tel qu'il a été constaté par le propriétaire du véhicule ou par une personne que celui-ci a autorisée à cette fin.

(6) L'agent qui a des motifs raisonnables de croire que le poids d'un véhicule et de son chargement dépasse la limite réglementaire ou celle autorisée par un permis délivré pour ce véhicule peut peser ou faire peser le véhicule et son chargement au moyen d'une bascule transportable ou fixe.

(7) L'agent qui a des motifs de croire que le poids d'un véhicule et de son chargement dépasse les limites réglementaires ou celles autorisées par un permis peut prendre les mesures suivantes :

a) ordonner que le véhicule et se son chargement soit garés pour une période maximale de 24 heures jusqu'à l'arrivée d'une bascule transportable;

b) exiger que le véhicule soit conduit à la bascule fixe la plus proche.

(8) Si le poids d'un véhicule dépasse la limite réglementaire ou celle autorisée par un permis délivré à l'égard de ce véhicule, l'agent peut exiger du conducteur ce qui suit :

(a) remove at the driver's expense, in an area designated by the officer, as much of the load as is necessary to bring the weight of the vehicle within the legal limit or the weight authorized by the permit, and

(b) to not drive the vehicle on a highway, except to move it to the area designated by the officer, until the weight of the vehicle has be brought within the legal limit or the weight authorized by the permit.

(9) An officer, or other person authorized under the Act, who weighs or measures a vehicle must issue to the operator of the vehicle documentation to verify the weight or dimensions of the vehicle as recorded by the officer.

10. Weigh Scale Reporting Exemption permit

(1) If the Minister has determined that safety will not be compromised and that there will not be excessive damage to the highway, the Minister may authorize a vehicle to be driven on a highway under a weigh scale reporting exemption permit under subsection 23(3).

(2) If the Minister believes that it is necessary for safety on the highway or to prevent excessive damage to the highway, the Minister may require that a vehicle be driven on a highway only in accordance with the terms and conditions of a weigh scale reporting exemption permit setting out what scale the vehicle must report to, the route to the scale, and the time or period to report.

(3) The exemption from the requirements of subsection 9(1) applies only while the vehicle is driven in accordance with the weigh scale reporting exemption permit.

11. Vehicle weights

(1) No person shall, except in accordance with a permit, drive on a highway, a vehicle or combination of vehicles with a gross vehicle weight exceeding 63,500 kilograms.

a) d'enlever immédiatement, à ses frais et à l'endroit précisé par l'agent, ce qu'il faut du chargement pour faire en sorte que le poids du véhicule soit conforme aux limites réglementaires ou à celles autorisées par le permis;

b) de cesser immédiatement de conduire le véhicule sur la route sauf pour se rendre à l'endroit désigné par l'agent tant que le poids du véhicule n'est pas conforme aux limites réglementaires ou à celles autorisées par le permis.

(9) Un agent, ou toute autre personne autorisée sous le régime de la loi, qui pèse ou mesure un véhicule est tenu de délivrer à l'opérateur du véhicule un document constatant les résultats.

10. Dispense

(1) Si le ministre détermine qu'un véhicule peut être conduit sur la route sans danger ou sans y causer de dommages excessifs, il peut délivrer un permis en vertu du paragraphe 23(3) dispensant le conducteur de ce véhicule de l'obligation de se présenter aux bascules.

(2) Si le ministre juge que cela est nécessaire pour la sécurité routière ou pour prévenir les dommages excessifs à la route, il peut exiger qu'un véhicule ne soit conduit sur la route qu'en conformité avec les conditions d'un permis dispensant le conducteur de l'obligation de se rapporter aux bascules indiquant la bascule à laquelle le conducteur doit se présenter, la route qu'il doit emprunter pour s'y rendre, ainsi que la date et l'heure auxquelles il doit le faire.

(3) La dispense des exigences prévues au paragraphe 9(1) ne s'applique que si le véhicule est conduit conformément à un permis dispensant le conducteur de l'obligation de se présenter aux bascules.

11. Poids des véhicules

(1) Il est interdit de conduire sur la route, autrement qu'en conformité avec un permis, un véhicule ou train de véhicules dont le poids brut dépasse 63 500 kilogrammes.

(2) No person shall, except in accordance with a permit, drive on a highway, a vehicle when the gross vehicle weight of the vehicle exceeds the sum of the maximum permitted axle weights for each category of vehicle. In the case of

Category	(kg)
1 : Tractor Semitrailer	48,600
2 : A Train Double	53,500
3 : B Train Double	63,500
4 : C Train Double	60,500
5 : Straight Truck	32,700
6 : Truck-Pony Trailer	50,400
7 : Truck-Full Trailer	57,400
8 : Intercity Bus	26,400

(3) Despite subsection (2), if an A Train Double is registered under the *Motor Vehicles Act* when this section comes into force, the vehicle may be driven at a gross vehicle weight of up to 58,500 kilograms until the end of the period of two years immediately after this Regulation comes into force.

(4) No person shall, except in accordance with a permit, drive on a highway, a vehicle with axle weights in excess of those stipulated for each type of axle or axle group spacing for the vehicle or vehicle combination given in Schedule 2, Part 2 - Weight Limits.

(5) Each semitrailer may have only one axle group, and that axle group may consist of either a single axle or a tandem axle group, or a tridem axle group, that will achieve equalized load sharing between axles in the group. Independently suspended axles or axle groups in the tandem or tridem categories can be used if load equalization can be demonstrated.

(6) Despite any other provision of this Regulation, a permit is not required under this section for a vehicle while it is engaged in highway maintenance or highway construction that is authorized by the Minister and is operating within the limits of the maintenance or construction work.

(2) Il est interdit de conduire la route, autrement qu'en conformité avec un permis, un véhicule dont le poids brut dépasse la somme des poids aux essieux autorisés pour chacune des catégories de véhicules suivants :

Catégorie Poids en	kg
1 – Tracteur et semi-remorque	48 600
2 – Train double de type A	53 500
3 – Train double de type B	3 500
4 – Train double de type C	60 500
5 – Camion porteur	26 400
6 – Camion et remorque semi-portée	50 400
7 – Camion et remorque classique	57 400
8 – Autocar	26 400

(3) Malgré le paragraphe (2), pendant les deux ans qui suivent la date d'entrée en vigueur du présent règlement, il est permis de conduire sur la route un train double de type A dont le poids brut peut atteindre 58 500 kilogrammes à condition que ce véhicule ait été immatriculé sous le régime de la *Loi sur les véhicules automobiles* avant l'entrée en vigueur du présent article.

(4) Il est interdit de conduire sur la route, autrement qu'en conformité avec un permis, un véhicule dont le poids à l'essieu dépasse les limites établies à la partie 2 de l'annexe 2 – Limites de poids pour chaque catégorie d'écartement des essieux ou des groupes d'essieux pour ce véhicule.

(5) Une semi-remorque ne peut comporter plus d'un groupe d'essieux. Celui-ci peut être composé d'un essieu simple, d'un groupe d'essieux tandem ou d'un groupe d'essieux tridem permettant de répartir la charge entre les essieux du groupe. Les essieux tandem ou tridem peuvent comprendre des essieux à suspension indépendante à condition que l'équilibre de la charge puisse être démontrée.

(6) Malgré les autres dispositions du présent règlement, un véhicule servant à des travaux d'entretien ou de construction d'une route approuvés par le ministre peut être conduit sans permis à l'intérieur des limites du chantier.

12. Lift axles on tractors and trailers

(1) If a vehicle is equipped with a lift axle, the allowable gross vehicle weight must be calculated without counting the lift axle as a load bearing axle .

(2) If the vehicle with the lift axle has already been registered, or may be legally operated in the Yukon without being registered, under the *Motor Vehicles Act* prior to this Regulation coming into force, then subsection (1) does not apply to it during the period of two years immediately after this Regulation comes into force.

(3) If a loaded vehicle referred to in subsection (2) is equipped with a lift axle, then the vehicle can be operated on a highway only while the lift axle is engaged and carrying its share of the load so as to achieve a legal axle loading.

(4) Despite subsection (2), subsection (1) does apply from the date this Regulation comes into force to a vehicle if the lift axle can be raised or lowered by a control or device that can be operated from within the cab of the tractor or while the vehicle or combination of vehicles is moving.

12. Essieux relevables

(1) L'essieu relevable n'est pas un essieu porteur du chargement aux fins de la détermination du poids brut autorisé du véhicule sur lequel il est installé.

(2) Le paragraphe (1) ne s'applique pas, pendant deux ans après la date d'entrée en vigueur du présent règlement, au véhicule muni d'un essieu relevable qui, avant cette date, était immatriculé sous le régime de la *Loi sur les véhicules automobiles* ou pouvait être conduit légalement au Yukon sans y être immatriculé.

(3) Si un véhicule visé au paragraphe (2) porte un chargement, son essieu relevable doit servir à supporter une partie de la charge de manière à ce que le poids à l'essieu soit conforme aux limites réglementaires.

(4) Malgré le paragraphe (2), le paragraphe (1) s'applique dès la date d'entrée en vigueur du présent règlement à un véhicule dont l'essieu relevable peut être relevé ou abaissé au moyen de contrôles ou d'un dispositif manipulable à partir de la cabine du véhicule ou pendant que le véhicule ou le train de véhicules se déplace.

13. Maximum axle loads

No person shall, except in accordance with a permit, drive on a highway, a vehicle with axles weights exceeding the following

(a) the maximum rated capacity of any single component of the axle, suspension or braking system, the rated capacity of the tires or 11 kilograms/millimetre of tire width to a maximum of 3,650 kilograms/tire,

(b) in the case of a single steering axle tractor, 5,500 kilograms unless the driver produces written verification by the manufacturer that the capacity of any single component of the axle, suspension, braking system or tire is rated higher up to a maximum of 6,000 kilograms,

(c) in the case of a single steering axle truck, bed truck, picker truck, or winch truck 7,300 kilograms,

13. Charge maximale à l'essieu

Il est interdit de conduire sur la route, autrement qu'en conformité avec un permis, un véhicule dont le poids aux essieux dépasse les limites suivantes :

a) la capacité nominale maximale de chaque composante de l'essieu, du système de suspension ou des freins, la capacité nominale des pneus ou 11 kilogrammes par millimètres de largeur du pneu jusqu'à un maximum de 3 650 kilogrammes par pneu;

b) dans le cas d'un tracteur avec un seul essieu directeur, 5 500 kilogrammes à moins que le conducteur ne produise un document du fabricant constatant que la capacité de chaque composante de l'essieu, du système de suspension, des freins ou des pneus est supérieure à ce poids jusqu'à concurrence de 6 000 kilogrammes;

c) dans le cas d'un camion avec un seul essieu directeur, d'un camion plate-forme, d'un camion-grue ou d'un camion-treuil, 7 300 kilogrammes;

(d) in the case of a twin steering axle, 13,600 kilograms,

(e) in the case of a single axle with single tires 7,300 kilograms,

(f) in the case of single axle with dual tires 10,000 kilograms,

(g) in the case of tandem axle with dual tires with the following axle spread

(i) 1.2 metres to 1.6 metres, 17,900 kilograms,

(ii) 1.6 metres to 1.8 metres, 18,300 kilograms,

(iii) over 1.8 metres, 19,100 kilograms, and

(h) in the case of tridem axle with dual tires and an axle spread of 2.4 metres to 3.7 metres, 24,000 kilograms.

14. Minimum interaxle spacing

The minimum interaxle spacing for the purposes of section 13 are

(a) single axle to single axle, tandem axle group or tridem axle group, 3.0 metres,

(b) tandem axle group to tandem axle group, 5.0 metres,

(c) tandem axle group to tridem axle group, 5.5 metres, and

(d) tridem axle group to tridem axle group, 6.0 metres.

15. Reduction in maximum combined axle group loading

The maximum permissible combined axle group weights for inter-axle group spacings that do not comply with section 14 shall be reduced by 500 kg for every 0.1 m or portion thereof that the inter-axle group spacing is less than the minimum in section 14.

d) dans le cas d'un essieu directeur double, 13 600 kilogrammes;

e) dans le cas d'un essieu simple à pneus simples, 7 300 kilogrammes;

f) dans le cas d'un essieu simple avec des pneus doubles, 10 000 kilogrammes;

g) dans le cas d'un essieu tandem avec pneus doubles :

(i) 17 900 kilogrammes si l'écartement est de 1,2 mètres à 1,6 mètres,

(ii) 18 300 kilogrammes si l'écartement est de 1,6 mètres à 1,8,

(iii) 19 100 kilogrammes si l'écartement dépasse 1,8 mètres;

h) dans le cas d'un essieu tridem avec pneus doubles et un écartement de 2,4 mètres à 3,7 mètres, 24 000 kilogrammes.

14. Entraxe minimal à l'essieu

Pour l'application de l'article 13, l'entraxe minimal est comme suit :

a) entre un essieu simple et un essieu simple, un groupe d'essieux tandem ou un groupe d'essieux tridem, 3,0 mètres;

b) entre deux groupes d'essieux tandem, 5,0 mètres;

c) entre un groupe d'essieux tandem et un groupe d'essieux tridem, 5,5 mètres;

d) entre deux groupes d'essieux tridem, 6,0 mètres.

15. Réduction des limites de poids à l'essieu maximal pour les groupes d'essieux

Lorsque l'entraxe est inférieur aux limites prévues à l'article 14, le poids à l'essieu maximal permis pour l'ensemble des groupes d'essieux est réduit de 500 kilogrammes pour chaque décimètre ou partie d'un décimètre par lequel l'entraxe ne répond pas aux limites minimales.

16. Overweight vehicle permits

(1) An owner or driver of a vehicle may apply to the Minister for an overweight-vehicle permit to drive on a highway a vehicle in excess of the legal limit for

(a) axle weight,

(b) axle group weight, or

(c) gross vehicle weight,

but the Minister may issue an overweight-vehicle permit only if

(d) driving the vehicle on the highway will be safe and will not cause excessive damage to the highway and

(e) it is not practical to reduce the combined weight of the vehicle, or to redistribute the load, or to divide and remove part of the load, so that legal limits can be met.

(2) If the application for the overweight-vehicle permit is approved, the Minister will issue a permit on a prescribed form authorizing the operation of the vehicle and stating the terms and conditions of operation. The fee for an overweight-vehicle permit is $15.00 plus four cents per tonne per kilometer of travel in excess of the legal weight.

(3) The permit number or the permit or copy of the permit must be carried in the vehicle and must be produced when requested by an officer.

(4) A permit issued under subsection (2) may be issued subject to such conditions pertaining to safe operation on the highway as the Minister considers necessary.

16. Permis pour véhicules de poids excédentaire

(1) Le propriétaire ou le conducteur d'un véhicule peut présenter au ministre une demande de permis pour véhicule de poids excédentaire autorisant la conduite sur la route d'un véhicule dont le poids à l'essieu ou au groupe d'essieux ou le poids du véhicule n'est pas conforme aux limites réglementaires. Toutefois, le ministre ne peut délivrer le permis que si le véhicule peut être conduit sur la route sans danger et sans y causer de dommages excessifs et dans les cas où il est peu pratique de réduire le poids total du véhicule, de répartir le chargement autrement ou d'en enlever une partie afin que les limites réglementaires soient respectées.

(2) Si la demande de permis pour véhicule de poids excédentaire est approuvée, le ministre délivre le permis sur le formulaire prescrit autorisant ainsi la conduite du véhicule aux conditions y prévues. Le permis coûte 15 $ plus 4 cents du kilomètre parcouru pour chaque tonne au-delà de la limite de poids réglementaire.

(3) Il faut garder à bord du véhicule le permis, une copie de celui-ci ou son numéro et le présenter à l'agent qui en fait la demande.

(4) Le permis délivré en application du paragraphe (2) peut être assorti des conditions que le ministre estime indiquées en matière de sécurité routière.

17. Fines for operating overweight vehicle

(1) For the purposes of computing fines for operating a vehicle in violation of section 11 or 13, or in violation of an overweight vehicle permit, "overweight" means the amount each individual axle or axle group exceeds the legal limit or the weight authorized by a permit, or the amount that the sum of all the axles or groups of axles of the vehicle or combination of vehicles exceeds the gross weight allowed under this Regulation or a permit for that vehicle or combination of vehicles.

(2) The fine is to be determined from the higher of the sum of the individual axle violations or the gross weight violation.

(3) An officer may require the person driving the vehicle to produce for the officer's inspection documentation issued by the operator of a scale verifying the weight of the vehicle as determined at the scale.

18. Vehicle dimensions

(1) No person shall, except in accordance with an overdimensional vehicle permit, drive on a highway, a vehicle having an overall height, length, or outside width, exclusive of mirrors, in excess of the overall dimensions shown in Schedule 2, Part 1 – Dimension Limits.

(2) No person shall, except in accordance with an overdimensional vehicle permit, drive on a highway, a vehicle whose load, if any, does not fit within the dimension limits referred to in subsection (1).

(3) Subsections (1) and (2) do not apply to

(a) fire-fighting or other equipment that is being driven by or for a government in response to an emergency; or to

17. Amendes concernant la conduite de véhicules de poids excédentaire

(1) Aux fins du calcul des amendes imposables pour infractions aux articles 11 ou 13 ou aux conditions d'un permis pour véhicule de poids excédentaire, l'expression « poids excédentaire » s'entend du poids par lequel chaque essieu ou groupe d'essieux dépasse la limite réglementaire ou le poids autorisé par le permis, ou le poids par lequel la somme de tous les essieux ou groupes d'essieux du véhicule ou du train de véhicules dépasse le poids brut autorisé sous le régime du présent règlement ou le permis délivré à l'égard de ce véhicule ou train de véhicules.

(2) Le montant de l'amende est calculé en fonction de la somme de chacune des violations relatives aux poids aux essieux ou en fonction du poids nominal brut, selon ce qui est le plus élevé.

(3) Un agent peut demander au conducteur d'un véhicule de lui présenter pour vérification les documents délivré par l'exploitant d'une bascule constatant le poids du véhicule tel qu'établi à la bascule.

18. Dimensions des véhicules

(1) Il est interdit de conduire sur la route, autrement qu'en conformité avec un permis, un véhicule dont la hauteur, la longueur ou la largeur hors tout, compte non tenu des miroirs, dépassent les dimensions hors tout prévues à la partie 1 de l'annexe 2 (Limites dimensionnelles).

(2) Il est interdit de conduire sur la route, autrement qu'en conformité avec un permis pour véhicule surdimensionné, un véhicule dont le chargement dépasse les dimensions visées au paragraphe (1).

(3) Les paragraphes (1) et (2) ne s'appliquent pas aux véhicules suivants :

a) ceux conduits par les représentants d'une administration ou pour son compte en réponse à une situation d'urgence, notamment l'équipement d'extinction d'incendie;

(b) vehicles that are registered as farm vehicles under the *Motor Vehicles Act*, or are towed farm-implements exempt from registration under that Act, and are being driven between one half hour before sunrise and one half hour after sunset.

b) ceux qui, sous le régime de la *Loi sur les véhicules automobiles*, sont immatriculés comme véhicules de ferme ou exemptés de l'immatriculation à titre de machines agricoles remorquées et qui sont conduits entre la période commençant une demi-heure avant le lever du soleil et une demi-heure après son coucher.

(4) The exemption referred to in paragraph (3)(b) does not include farm vehicles or farm implements that are loaded on a truck or a trailer or are towing a vehicle or equipment other than another farm vehicle or farm implement.

(4) L'exemption visée à l'alinéa 3b) ne vise pas les véhicules de ferme ni les machines agricoles qui sont transportés par un camion ou une remorque ou qui tractent un véhicule ou de l'équipement autre qu'un autre véhicule de ferme ou une machine agricole.

(5) No person shall, except in accordance with a permit, drive on a highway, a bus with an articulation point between the sections of the bus unless

(5) Il est interdit de conduire sur la route autrement qu'en conformité avec un permis un autobus ayant un point d'articulation entre deux parties de l'autobus à moins que les conditions suivantes soient réunies :

(a) the overall length of the bus does not exceed 20.0 metres,

a) la longueur hors tout de l'autobus ne dépasse pas 20,0 mètres;

(b) the distance from the articulation point to each of the front and the rear of the bus does not exceed 12.5 metres, and

b) la distance entre le point d'articulation et le devant de l'autobus et celle entre le point d'articulation et l'arrière de l'autobus ne dépassent pas 12,5 mètres;

(c) movement of passenger between the articulated sections of the bus is possible at all times while the bus is being driven on a highway.

c) le déplacement des passagers entres les parties articulés de l'autobus peut se faire en tout temps lorsque l'autobus est conduit sur la route.

(6) No person shall, except in accordance with a permit, drive a vehicle other than a Category 5 Straight Truck or Category 8 Intercity Bus on Highway 8, Tagish Road, between kilometre 2 (junction of Tagish Road and Atlin Road) and kilometre 19.

(6) Il est interdit de conduire sur le tronçon de la route no 8 (route de Tagish) situé entre le kilomètre 2 (intersection de la route de Tagish et celle d'Atlin) et le kilomètre 19, autrement qu'en conformité avec un permis, un véhicule autre qu'un camion porteur de catégorie 5 ou un autocar de catégorie 8.

(7) Despite any other provision of this Regulation, a permit is not required under this section for a vehicle while it is engaged in highway maintenance or highway construction that is authorized by the Minister and is operating within the limits of the maintenance or construction work.

(7) Malgré toute autre disposition du présent règlement, il n'est pas nécessaire de détenir un permis sous le régime du présent article à l'égard d'un véhicule utilisé pour l'entretien ou la construction d'une route autorisé par le ministre et exploité dans les limites du chantier.

19. Overdimensional vehicle permits

(1) An owner or operator of a vehicle may apply to the Minister for an overdimensional-vehicle permit, but the Minister may issue an overdimensional-vehicle permit only if driving the vehicle on the highway will be safe and will not cause excessive damage to the highway.

(2) If the application for the overdimensional-vehicle permit is approved, the Minister will issue a permit on a prescribed form authorizing the operation of the vehicle and stating the terms and conditions of operation. The fee for an overdimensional-vehicle permit is $15.00 per vehicle for a single trip permit, and $25.00 per month per vehicle for a multiple-trip permit up to a maximum of six months.

(3) The permit number or the permit or a copy of the permit, must be carried in the vehicle and must be produced when requested by an officer.

(4) A permit issued under subsection (2) may be issued subject to such conditions pertaining to safe operation on the highway as the Minister considers necessary, including a condition that an officer be present for traffic control.

(5) If the permit requires that an officer be present, then as a condition of the permit, the applicant must pay to the Yukon Government a fee of $500.00 per officer per eight hour shift for the cost of the officer's attendance. The fee of $500.00 will be pro-rated for periods of time less than eight hours.

20. Overdimensional vehicle warning devices

(1) Despite subsection 19(1), when a vehicle is being driven under the authority of an overdimensional permit and the widest part of the vehicle is

(a) more than 2.6 metres wide, the vehicle shall be equipped with the following warning devices as specified in Schedule 3

(i) one or more 360 degree amber warning lights mounted on top of the transporting vehicle , and

19. Permis pour véhicules surdimensionnés

(1) Le propriétaire ou l'opérateur d'un véhicule peut présenter au ministre une demande pour l'obtention d'un permis pour véhicule surdimensionné, mais le ministre ne peut délivrer un tel permis que si le véhicule peut être conduit sur la route sans danger et sans causer de dommages excessifs à la route.

(2) Si la demande de permis pour véhicule surdimensionné est approuvée, le ministre délivre le permis selon le formulaire prescrit autorisant la conduite du véhicule conformément aux conditions y prévues. Un droit de 15 $ est payable dans le cas d'un permis pour véhicule surdimensionné pour un seul voyage et un droit mensuel de 25 $ par véhicule pour un permis autorisant plus d'un voyage jusqu'à concurrence de six mois.

(3) Il faut garder à bord du véhicule le numéro du permis, le permis même ou une copie du permis et le présenter à l'agent qui en fait la demande.

(4) Un permis délivré en application du paragraphe (2) peut être assorti des conditions que le ministre juge indiquées en matière de sécurité routière, notamment la présence d'un agent pour diriger la circulation.

(5) Si le permis exige la présence d'un agent, le demandeur est tenu de payer au gouvernement du Yukon à titre de condition du permis un droit de 500 $ par agent par quart de travail de huit heures pour défrayer les coûts liés à la présence de l'agent. Ce montant sera établi au prorata pour les périodes de moins de huit heures.

20. Dispositifs d'avertissement sur les véhicules surdimensionnés

(1) Malgré le paragraphe 19(1), lorsqu'un véhicule est conduit sur la route en vertu d'un permis pour véhicule surdimensionné et que la partie la plus large du véhicule dépasse :

a) 2,6 mètres, le véhicule doit être muni des dispositifs d'avertissement suivants tel qu'il est indiqué à l'annexe 3 :

(i) au moins un feu jaune à rayon d'action de 360 degrés monté sur le toit du véhicule transporteur,

(ii) square red flags during daylight or clearance lights when required to provide visibility if atmospheric conditions are such that objects on the highway are not plainly visible at a distance of 90 m.;

(b) more than 3.04 metres wide, the vehicle shall be equipped with the following warning devices as specified in Schedule 3

(i) one or more 360 degree amber warning lights mounted on top of the transporting vehicle ,

(ii) square red flags during daylight or clearance lights when required to provide visibility if atmospheric conditions are such that objects on the highway at not plainly visible at a distance of 90 m, and

(iii) "Overdimensional" signs mounted on both the front and rear of the transporting vehicle;

(c) more than 3.2 metres wide, the vehicle shall be equipped with the following warning devices as specified in Schedule 3 and be escorted as follows

(i) one or more 360 degree amber warning lights mounted on top of the transporting vehicle ,

(ii) square red flags during daylight or clearance lights when required to provide visibility if atmospheric conditions are such that objects on the highway are not plainly visible at a distance of 90 m.,

(iii) "Overdimensional" signs mounted on both the front and rear of the transporting vehicle, and

(iv) one escort vehicle traveling in front of the overdimensional vehicle; and

(d) more than 3.8 metres wide, the vehicle shall be equipped with the following warning devices as specified in Schedule 3 and be escorted as follows

(i) one or more 360 degree amber warning lights mounted on top of the transporting vehicle ,

(ii) square red flags during daylight or clearance lights when required to provide visibility if

(ii) des drapeaux rouges carrés durant le jour ou des feux de gabarit lorsque les conditions atmosphériques sont telles qu'un objet sur la route ne peut être vu sans difficulté à une distance de 90 mètres;

b) 3,04 mètres, le véhicule doit être muni des dispositifs d'avertissement suivants tel qu'il est indiqué à l'annexe 3 :

(i) au moins un feu jaune à rayon d'action de 360 degrés monté sur le toit du véhicule transporteur,

(ii) des drapeaux rouges carrés durant le jour ou des feux de gabarit lorsque les conditions atmosphériques sont telles qu'un objet sur la route ne peut être vu sans difficulté à une distance de 90 mètres,

(iii) deux panneaux, l'un affixé sur le devant et l'autre à l'arrière du véhicule transporteur, avertissant que celui-ci est surdimensionné;

c) 3,2 mètres, le véhicule doit être muni des dispositifs d'avertissement suivants tel qu'il est indiqué à l'annexe 3 et escorté comme suit :

(i) au moins un feu jaune à rayon d'action de 360 degrés monté sur le toit du véhicule transporteur,

(ii) des drapeaux rouges carrés durant le jour ou des feux de gabarit lorsque les conditions atmosphériques sont telles qu'un objet sur la route ne peut être vu sans difficulté à une distance de 90 mètres,

(iii) deux panneaux, l'un affixé sur le devant et l'autre à l'arrière du véhicule transporteur, avertissant que celui-ci est surdimensionné,

(iv) un véhicule d'escorte circulant devant le véhicule surdimensionné;

d) 3,8 mètres, le véhicule doit être muni des dispositifs d'avertissement suivants comme il est indiqué à l'annexe 3 et escorté comme suit :

(i) au moins un feu jaune à rayon d'action de 360 degrés monté sur le toit du véhicule transporteur,

(ii) des drapeaux rouges carrés durant le jour ou des feux de gabarit lorsque les conditions

atmospheric conditions are such that objects on the highway are not plainly visible at a distance of 90 m.,

(iii) "overdimensional" signs mounted on both the front and rear of the transporting vehicle, and

(iv) two escort vehicles, one traveling in front of and one traveling at the rear of the overdimensional vehicle;

(e) more than 4.9 m. wide, the vehicle shall be equipped with the following warning devices as specified in Schedule 3 and be escorted as follows

(i) one or more 360 degree amber warning lights mounted on top of the transporting vehicle,

(ii) square red flags during daylight or clearance lights when required to provide visibility if atmospheric conditions are such that objects on the highway are not plainly visible at a distance of 90 m.,

(iii) "overdimensional" signs mounted on both the front and rear of the transporting vehicle,

(iv) two escort vehicles, one traveling in front of and one traveling at the rear of the overdimensional vehicle, and

(v) a Yukon Government Carrier Compliance vehicle, if required by the overdimensional permit.

(2) When a vehicle is being driven under the authority of an overdimensional permit and the length of the vehicle is

(a) more than 25 metres long, the vehicle shall be equipped with the following warning devices as specified in Schedule 3

(i) one or more 360 degree amber warning lights mounted on top of the transporting vehicle,

(ii) square red flags during daylight or clearance lights when required to provide visibility if atmospheric conditions are such that objects on the highway are not plainly visible at a distance of 90 m.;

atmosphériques sont telles qu'un objet sur la route ne peut être vu sans difficulté à une distance de 90 mètres,

(iii) deux panneaux, l'un affixé sur le devant et l'autre à l'arrière du véhicule, avertissant que celui-ci est surdimensionné,

(iv) deux véhicules d'escorte, le premier circulant devant le véhicule surdimensionné, l'autre derrière;

e) 4,9 mètres, le véhicule doit être muni des dispositifs d'avertissement suivants comme il est indiqué à l'annexe 3 et escorté comme suit :

(i) au moins un feu jaune à rayon d'action de 360 degrés monté sur le toit du véhicule transporteur,

(ii) des drapeaux rouges carrés durant le jour ou des feux de gabarit lorsque les conditions atmosphériques sont telles qu'un objet sur la route ne peut être vu sans difficulté à une distance de 90 mètres,

(iii) deux panneaux, l'un affixé sur le devant et l'autre à l'arrière du véhicule, avertissant que celui-ci est surdimensionné,

(iv) deux véhicules d'escorte, le premier circulant devant le véhicule surdimensionné, l'autre derrière,

(v) un véhicule de conformité des transporteurs du gouvernement du Yukon lorsque le permis pour véhicule surdimensionné l'exige.

(2) Lorsqu'un véhicule est conduit en vertu d'un permis pour véhicule surdimensionné et que sa longueur dépasse :

a) 25 mètres, le véhicule doit être muni des dispositifs d'avertissement suivants tel qu'il est indiqué à l'annexe 3 :

(i) au moins un feu jaune à rayon d'action de 360 degrés monté sur le toit du véhicule transporteur,

(ii) des drapeaux rouges carrés durant le jour ou des feux de gabarit lorsque les conditions atmosphériques sont telles qu'un objet sur la route ne peut être vu sans difficulté à une distance de 90 mètres;

(b) more than 27.5 metres long, the vehicle shall be equipped with the following warning devices as specified in Schedule 3 and be escorted as follows

(i) one or more 360 degree amber warning lights mounted on top of the transporting vehicle,

(ii) square red flags during daylight or clearance lights when required to provide visibility if atmospheric conditions are such that objects on the highway are not plainly visible at a distance of 90 m.,

(iii) "overdimensional" signs mounted on both the front and rear of the transporting vehicle, and

(iii) one escort vehicle traveling at the rear of the overdimensional vehicle; and

(c) more than 36 m. long, the vehicle must be equipped with the following warning devices specified in Schedule 3 and a manned steering trailer and be escorted as follows

(i) one or more 360 degree amber warning lights mounted on top of the transporting vehicle,

(ii) square red flags during daylight or clearance lights when required to provide visibility if atmospheric conditions are such that objects on the highway are not plainly visible at a distance of 90 m.,

(iii) "overdimensional" signs mounted on both the front and rear of the transporting vehicle,

(iv) two escort vehicles, one traveling in front of and one traveling at the rear of the overdimensional vehicle, and

(v) a manned steering trailer to be equipped with windshield, windshield wipers and washers, heater and defrost system, and two-way radio communication.

b) 27,5 mètres, le véhicule doit être muni des dispositifs d'avertissement suivants tel qu'il est indiqué à l'annexe 3 :

(i) au moins un feu jaune à rayon d'action de 360 degrés monté sur le toit du véhicule transporteur,

(ii) des drapeaux rouges carrés durant le jour ou des feux de gabarit lorsque les conditions atmosphériques sont telles qu'un objet sur la route ne peut être vu sans difficulté à une distance de 90 mètres,

(iii) deux panneaux, l'un affixé sur le devant et l'autre à l'arrière du véhicule transporteur, avertissant que celui-ci est surdimensionné,

(iv) un véhicule d'escorte qui suit le véhicule surdimensionné;

c) 36 mètres, le véhicule doit être muni des dispositifs d'avertissement suivants tel qu'il est indiqué à l'annexe 3, doit comprendre une remorque avec essieu dirigé et être escorté comme suit :

(i) au moins un feu jaune à rayon d'action de 360 degrés monté sur le toit du véhicule transporteur,

(ii) des drapeaux rouges carrés durant le jour ou des feux de gabarit lorsque les conditions atmosphériques sont telles qu'un objet sur la route ne peut être vu sans difficulté à une distance de 90 mètres,

(iii) deux panneaux, l'un affixé sur le devant et l'autre à l'arrière du véhicule transporteur, avertissant que celui-ci est surdimensionné,

(iv) deux véhicules d'escorte, le premier précédant le véhicule surdimensionné, l'autre le suivant,

(v) une remorque avec essieu dirigé munie d'un pare-brise, d'essuie-glace, de lave-glace, d'un système de chauffage et de dégivrage, ainsi que d'une radio bidirectionnelle.

(3) When a vehicle is operating under the authority of an overdimensional permit and the height of the vehicle is such that overhead wires must be moved, the vehicle shall be equipped with the following warning devices specified in Schedule 3 and be escorted as follows

(a) one or more 360 degree amber warning lights mounted on top of the transporting vehicle, and

(b) square red flags during daylight or clearance lights when required to provide visibility if atmospheric conditions are such that objects on the highway are not plainly visible at a distance of 90 m.,

(c) "overdimensional" signs mounted on both the front and rear of the transporting vehicle,

(d) one escort vehicle traveling in front of the overdimensional vehicle.

(4) When a vehicle is being driven under the authority of an overdimensional permit with respect to load extension and the front projection is

(a) more than 3 metres beyond the kingpin or more than 6.5 metres beyond the vehicle turn center to the front of the vehicle, or

(b) the rear projection is more than 6.5 metres from the center of the rear axle,

the vehicle shall be equipped with the following warning devices as specified in Schedule 3 and be escorted as follows

(c) one or more 360 degree amber warning lights mounted on top of the transporting vehicle, and

(d) square red flags during daylight or clearance lights when required to provide visibility if atmospheric conditions are such that objects on the highway are not plainly visible at a distance of 90 m.,

(e) "overdimensional" signs mounted on both the front and rear of the transporting vehicle,

(3) Lorsqu'un véhicule est conduit en vertu d'un permis pour véhicule surdimensionné et que sa hauteur est telle qu'il faut déplacer des fils aériens, ce véhicule doit être muni des dispositifs d'avertissement suivants tel qu'il est indiqué à l'annexe 3 et escorté comme suit :

a) au moins un feu jaune à rayon d'action de 360 degrés monté sur le toit du véhicule transporteur;

b) des drapeaux rouges carrés durant le jour ou des feux de gabarit lorsque les conditions atmosphériques sont telles qu'un objet sur la route ne peut être vu sans difficulté à une distance de 90 mètres;

c) deux panneaux, l'un affixé sur le devant et l'autre à l'arrière du véhicule transporteur, avertissant que celui-ci est surdimensionné;

d) un véhicule d'escorte circulant devant le véhicule surdimensionné.

(4) Lorsqu'un véhicule est conduit en vertu d'un permis pour véhicule surdimensionné relativement aux saillies, ce véhicule doit, dans les cas prévus aux alinéas a) et b) être munis des dispositifs d'avertissements prévus aux alinéas c) à e) tel qu'il est indiqué à l'annexe 3 et être escorté de la façon prévue à l'alinéa f) :

a) le chargement dépasse à l'avant de plus de 3 mètres le pivot d'attelage ou de plus de 6,5 mètres le centre de virage;

b) le chargement dépasse à l'arrière de plus de 6,5 mètres le centre de l'essieu arrière;

c) au moins un feu jaune à rayon d'action de 360 degrés monté sur le toit du véhicule transporteur;

d) des drapeaux rouges carrés durant le jour ou des feux de gabarit lorsque les conditions atmosphériques sont telles qu'un objet sur la route ne peut être vu sans difficulté à une distance de 90 mètres;

e) deux panneaux, l'un affixé sur le devant et l'autre à l'arrière du véhicule transporteur, avertissant que celui-ci est surdimensionné;

(f) one escort vehicle traveling in front of the overdimensional.vehicle.

(5) If a vehicle is operating under the authority of an overdimensional permit for any combination of length, width, and height, or load extension, the highest level of warning devices and escort vehicle requirements is required.

(6) Despite the requirements in subsections 20(1) to (4), the permit may specify conditions requiring additional warning devices, escort vehicles ,or the presence of an officer, or specify the route of travel, or restrict the period of travel to particular days or hours of the day for reasons of public safety.

f) un véhicule d'escorte circulant devant le véhicule surdimensionné.

(5) Si un véhicule est conduit en vertu d'un permis pour véhicule surdimensionné pour toute combinaison de longueur, de largeur et de hauteur, ou d'extension du chargement, le plus haut niveau de dispositifs d'avertissement et de véhicule d'escorte est exigé.

(6) Malgré les exigences prévues aux paragraphes (1) à (4), le permis peut, pour des raisons de sécurité publique, être assorti de conditions portant sur les points suivants : l'installation d'autres dispositifs d'avertissement, la présence de véhicules d'escrorte, la présence d'un agent, la route qu'il faut emprûnter et la période –date et heures -- durant laquelle il est permis de voyager.

21. Escort vehicles

(1) Escort vehicles must be motor vehicles of a registered gross vehicle weight not exceeding 6,000 kilograms.

(2) Escort vehicles must be equipped with signs and lights in good repair and clearly visible.

(3) Escort vehicles must meet the requirements for safety equipment and lights, travelling distance, and radio communications as specified in Schedule 3.

(4) No person shall drive on a highway, a motor vehicle displaying a sign indicating the presence of an overdimensional vehicle or load when an overdimensional vehicle is not being escorted.

21. Véhicules d'escorte

(1) Les véhicules d'escorte doivent être des véhicules automobiles ayant un poids brut maximal de 6 000 kilogrammes.

(2) Les véhicules d'escorte doivent être munis de signaux et de phares qui sont en bon état et clairement visibles.

(3) Les véhicules d'escorte doivent être conformes aux normes applicables relativement à l'équipement de sécurité, à la longueur du trajet et aux appareils de télécommunication, tel qu'il est indiqué à l'annexe 3.

(4) Il est interdit de conduire sur la route un véhicule automobile sur lequel est affixé un panneau indiquant la présence d'un véhicule ou d'un chargement surdimensionné lorsque ce n'est pas le cas.

22. Visibility of overdimensional vehicles

(1) If a permit is required for a vehicle in respect of the width of the vehicle, either loaded or unloaded, there shall be conspicuously displayed, at the extreme edges of the vehicle or the load,

(a) square red flags during daylight hours; and

(b) clearance lights when the natural light or atmospheric conditions are such that objects on the highway are not plainly visible at a distance of 90 metres.

22. Visibilité des véhicules surdimensionnés

(1) Lorsqu'un permis est requis à l'égard d'un véhicule -- avec ou sans chargement -- en raison de sa largeur, il faut installer les dispositifs d'avertissement suivants aux extrémités du véhicule ou du chargement :

a) des drapeaux rouges carrés durant les heures de clarté;

b) des feux de gabarit lorsque les conditions atmosphériques sont telles qu'un objet sur la route ne peut être vu sans difficulté à une distance de 90 mètres.

(2) If one or more escort vehicles is required, the escorted vehicle shall be moved only during the period between one half hour before sunrise to one half hour after sunset.

(3) Despite subsection (2), vehicles over 3.2 metres wide and up to 4.4 metres wide may be escorted at any time of day or night on

(a) the Alaska Highway from the B.C./Yukon border at kilometre 1008 to Whitehorse;

(b) the South Klondike Highway (#2);

(c) the Haines Road (#3);

(d) the North Klondike Highway;

(e) the Dempster Highway from kilometre 0 to the Yukon/NWT border.

(4) Despite subsection (2), overdimensional vehicles shall be moved at night when required by the Minister

(a) for reasons of public safety, or

(b) in order to avoid undue delay to other road users.

If the overdimensional vehicle is moved at night, it must be accompanied by one or more Carrier Compliance vehicles approved by the Minister.

23. Miscellaneous permits

(1) No person shall, except in accordance with a permit, drive on a highway listed in Schedule 1 a vehicle, including a tracked vehicle or off-road construction equipment, having wheels, tires, or tracks constructed or equipped with projecting spikes, cleats, ribs, clamps, flanges, lugs, or other attachments or projections which extend beyond the tread or traction surface of the wheel tread or track except chains or tires equipped with studs.

(2) Le véhicule escorté ne peut être conduit que pendant la période entre une demi-heure avant le lever du soleil et une demi-heure après le coucher du soleil.

(3) Malgré le paragraphe (2), les véhicules qui ont une largeur de plus de 3,2 mètres jusqu'à 4,4 mètres peuvent être escortés le jour ou la nuit sur les routes suivantes :

a) la route de l'Alaska entre le kilomètre 1008 situé à la frontière de la Colombie-Britannique et du Yukon jusqu'à Whitehorse;

b) la route du Klondike Sud (no 2);

c) la route de Haines (no 3);

d) la route du Klondique Nord;

e) la route Dempster entre le kilomètre 0 et la frontière du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest.

(4) Malgré le paragraphe (2), un véhicule surdimensionné est conduit la nuit lorsque le ministre l'exige pour des raisons de sécurité publique ou afin d'éviter les délais trop longs pour les autres usagers de la route. Dans ce cas, le véhicule surdimensionné doit être accompagné d'au moins un véhicule de conformité des transporteurs approuvé par le ministre.

23. Permis divers

(1) Il est interdit de conduire sur une route énumérée à l'annexe 1, autrement qu'en conformité avec un permis, un véhicule – notamment un véhicule à chenilles ou un véhicule lourd hors route – muni de roues, de pneus ou de chenilles avec clous, traverses métalliques, nervures, fixation, rebords, barrettes ou autre équipement qui dépasse la surface de bande de roulement ou de traction de la roue ou de la chenille, exception faite des chaînes ou des pneus à crampons.

(2) No person shall, except in accordance with a permit, drive on a highway listed in Schedule 1, a pole trailer in combination with another vehicle where the combination of vehicles is carrying a load that projects forward of the vertical axis of rotation by more than 3.0 metres.

(3) The Minister may issue a permit authorizing the driving of any vehicle on any highway subject to the limitations or conditions contained in the permit, whether or not the vehicle or load conforms to this Regulation.

(4) The permit number or the permit or copy of the permit must be carried in the vehicle and must be produced when requested by an officer.

24. Operators move load at own risk

The holder of a permit moves at their own legal risk the load described in the permit, and is responsible for any damage to the highway or a public improvement or traffic control device caused by the operation.

25. Compliance with road-closure and use-restriction orders

A permit does not authorize the operation of a vehicle on a highway in contravention of an order made by the Minister under subsection 14(2) or 24(2) of the Act.

PART 3

HIGHWAY DEVELOPMENT CONTROL

26. Controlled highways

The highways listed in Schedule 1 are controlled highways.

27. Permit for access to controlled highway

No person shall construct, maintain, or alter a means of access to or from a controlled highway without complying with the standards and conditions set out in the permit that authorizes the construction, maintenance, or alteration.

(2) Il interdit de conduire sur une route énumérée à l'annexe 1, autrement qu'en conformité avec un permis, une semi-remorque à poutre télescopique accompagnée d'un autre véhicule si ce train de véhicule transporte un chargement faisant saillie de plus de 3 mètres devant l'axe vertical de rotation.

(3) Le ministre peut délivrer un permis autorisant la conduite d'un véhicule sur la route sous réserve des limites ou conditions prévues aux permis, que ce véhicule ou son chargement soit ou non conforme au présent règlement.

(4) Il faut garder à bord du véhicule le permis, une copie de celui-ci ou son numéro et le présenter à l'agent qui en fait la demande.

24. Responsabilité des opérateurs

Le titulaire d'un permis transporte le chargement décrit dans celui-ci à son propre péril. Il est responsable de tous les dommages causés à la route, à une amélioration publique ou à un dispositif de signalisation routière découlant de son utilisation de la route.

25. Décrets concernant la fermeture des routes et les limites de circulation

Un permis n'a pas pour effet d'autoriser la conduite d'un véhicule sur la route contrairement à un décret ministériel pris en vertu du paragraphe 14(2) ou 24(2) de la loi.

PARTIE 3

CONTRÔLE DE L'AMÉNAGEMENT DES ROUTES

26. Routes à accès contrôlé

Les routes énumérées à l'annexe 1 sont des routes à accès contrôlé.

27. Permis relatif aux routes à accès contrôlé

Il est interdit de construire, d'entretenir ou de modifier une voie d'accès pour aller et revenir d'une route à accès contrôlé, autrement qu'en conformité avec les normes et les conditions prévues au permis qui l'autorise.

28. Frontage roads

Where necessary because of conditions of highway design, or for traffic management, or for public safety, the Minister may require frontage roads for access onto a controlled highway.

28. Voies de desserte

Le ministre peut exiger l'aménagement de voies de desserte menant à une route à accès contrôlé là où cela s'avère nécessaire en raison de la conception de la route ou pour des motifs liés à la sécurité publique ou à la gestion de la circulation.

29. Access from property

(1) There can be only one access from a property to the highway if the principal use of the property is residential.

(2) There can be up to two accesses from a property to the highway if the principal use of the property is something other than residential.

29. Voie d'accès menant d'une propriété

(1) Il ne peut y avoir qu'une seule voie d'accès menant d'une propriété à une route si la propriété est utilisée principalement à des fins résidentielles.

(2) Il peut y avoir au maximum deux voies d'accès menant d'une propriété à une route si la propriété est utilisée principalement à des fins autres que résidentielles.

30. Application and permits

(1) An application for permit under this Part must be made on a prescribed form and must be accompanied by an application fee of $100.00.

(2) If the application is approved, the Minister will issue a permit on a prescribed form authorizing the work and setting out such conditions as are required.

30. Permis

(1) La demande de permis sous le régime de la présente partie est présentée selon le formulaire prescrit et s'accompagne d'un droit de 100 $.

(2) Si la demande est approuvé, le ministre délivre un permis selon le formulaire prescrit autorisant les travaux et énonçant les conditions qui sont indiquées.

31. Responsibility for access or frontage road

Issuance of a permit to construct or relocate an access or frontage road does not impose a responsibility on the Minister to maintain that access or frontage road.

31. Responsabilité

La délivrance d'un permis pour la construction ou le nouveau tracé d'une voie de desserte n'impose au ministre aucune obligation quant à l'entretien de cette voie.

PART 4

LIVESTOCK CONTROL

32

Pursuant to subsection 30(2) of the *Highways Act*, the following highways are prescribed as highways that no person shall allow any animal owned by them or in their care to be on unless the animal is in their control

(a) Alaska Highway (#1);

(b) Klondike Highway (#2);

(c) Haines Road (#3);

(d) Campbell Highway (#4) from Ross River to Carmacks;

PARTIE 4

CONTRÔLE DES ANIMAUX

32

Les routes suivantes sont des routes prescrites pour l'application du paragraphe 30(2) sur lesquelles nul ne peut laisser un animal dont il est propriétaire ou qu'il a sous sa garde à moins d'en avoir le contrôle :

a) route de l'Alaska (n° 1);

b) route du Klondike (n° 2);

c) route de Haines (n° 3);

d) route Robert-Campbell (n° 4) entre Ross River et Carmacks;

(e) Campbell Highway (#4) from Watson Lake to the Watson Lake Airport Road;

(f) Atlin Road; (#7)

(g) Tagish Road (#8);

(h) Silver Trail (#11); and

(i) Takhini Hot Springs Road (#14).

e) route Robert-Campbell (n° 4) entre Watson Lake et le chemin de l'aéroport de Watson Lake;

f) la route d'Atlin (n° 7);

g) la route de Tagish (n° 8);

h) la piste de l'Argent (n° 11);

i) la route de Takhini Hot Springs (n° 14).

PART 5

ABANDONMENT OF VEHICLES

33

A vehicle left unattended on a highway for 72 hours or more is considered to be abandoned unless the owner of the vehicle or his representative has notified the Minister that the vehicle is to be parked for an extended period of time and the Minister has agreed to both the location and the time period.

PARTIE 5

ABANDON DE VÉHICULES

33

Tout véhicule laissé sans surveillance sur la route pendant 72 heures ou plus est réputé avoir été abandonné à moins que le ministre, ayant été informé par le propriétaire du véhicule ou son représentant du fait que le véhicule serait garé pour une durée prolongée, convienne de l'endroit et de la durée du stationnement.

PART 6

GENERAL

34. Towing vehicles

(1) No person shall, drive on a highway, a motor vehicle that is towing more than one other vehicle.

(2) Despite subsection (1),a person may, drive on a highway, a combination of a towing unit and two trailers if the combination meets the following requirements:

(a) the lead trailer must be towed by a pin and plate fifth wheel coupling mounted over the rear axle of the towing vehicle and fastened to its frame;

(b) the lead trailer must have two or more axles in tandem

(c) the longer trailer must be the lead trailer; and

(d) the hitch connecting the lead trailer and the second trailer must be fastened to the frame of the lead trailer.

PARTIE 6

GÉNÉRALITÉS

34. Véhicules remorqueurs

(1) Il est interdit de conduire sur la route un véhicule automobile qui tracte plus d'un autre véhicule.

(2) Malgré le paragraphe (1), il est permis de conduire sur la route un train de véhicules composés d'un véhicule remorqueur et de deux remorques si les conditions suivantes sont réunies :

a) la remorque de tête est tractée au moyen d'une sellette d'attelage fixée sur le chassis du véhicule remorqueur au-dessus de l'essieu arrière;

b) la remorque de tête a au moins deux essieux en tandem;

c) la remorque de tête est la plus longue;

d) le crochet d'attelage entre la remorque de tête et la seconde remorque est fixée sur le châssis de la remorque de tête.

(3) Subsection (1) does not apply to a tractor as defined in Part 2 pulling

(a) a double trailer combination designed to operate in combination; or

(b) some other configuration which is comprised of vehicles that are designed to be pulled together and which has been approved by the Minister.

35. Information for the Minister

The Minister cannot issue a permit until the Minister has been supplied with such information relevant to issuing the permit as the Minister requests be supplied.

36. Refusal and cancellation of permit for non-compliance

(1) The Minister may refuse to issue a permit if

(a) the fees or fine for violation of the Act or this Regulation, or the *Motor Transport Act* or regulations under it, or the *Motor Vehicles Act* or regulations under it are still unpaid; or

(b) the applicant has contravened a condition of a permit issued previously or has contravened a provision of this Act or this Regulation.

(2) The Minister may cancel a permit if the holder has contravened a condition of the permit or has contravened a provision of this Act or this Regulation.

37. Officers' powers

Persons occupying the following positions in the Department of Highways and Public Works may issue tickets under the *Summary Convictions Act* for the prosecution of offences under the *Highways Act* or this Regulation:

[Section 37 amended by O.I.C. 2009/96]

(a) Manager, Carrier Compliance;

(b) Assistant Managers, Carrier Compliance;

(c) Manager, National Safety Code;

(3) Le paragraphe (1) ne s'applique pas à un tracteur – au sens de la partie 2 – qui tire soit :

a) deux remorques conçues pour être conduites ensemble;

b) une autre combinaison de véhicules conçus pour être remorqués ensemble et qui a été approuvé par le ministre.

35. Renseignements pour le ministre

Le ministre ne peut délivrer un permis tant qu'il n'a pas reçu les renseignements pertinents qu'il exige à cet égard.

36. Refus de délivrer un permis et annulation

(1) Le ministre peut refuser de délivrer un permis dans les cas suivants :

a) les droits ou une amende pour infraction à la loi, au présent règlement, à la *Loi sur les transports routiers* ou ses règlements d'application ou à la *Loi sur les véhicules automobiles* ou ses règlements d'application n'ont pas été payés;

b) le demandeur n'a pas respecté une condition d'un permis qui lui a été délivré antérieurement ou a enfreint la loi ou le présent règlement.

(2) Le ministre peut annuler un permis lorsque le titulaire n'en a pas respecter les conditions ou a enfreint la loi ou le présent règlement.

37. Pouvoirs des fonctionnaires

(1) Les titulaires des charges suivantes au sein du ministère de la Voirie et des Travaux publics sont habiles à délivrer des procès-verbaux d'infraction sous le régime de la *Loi sur les poursuites par procédure sommaire concernant les infractions* à la loi ou au présent règlement :

[Article 37 modifié par Décret 2009/96]

a) le directeur de la section de la conformité des transporteurs;

b) les directeurs adjoints de la section de la conformité des transporteurs;

c) le directeur responsable du Code national de la

	sécurité;
(d) National Safety Code Inspector; and	d) l'inspecteur chargé de l'application du Code national de la sécurité;
(e) Compliance Officers.	e) les agents préposés aux règlements.

SCHEDULE 1 ANNEXE 1

SCHEDULE 1 – MAINTAINED HIGHWAY

(Schedule 1 amended by O.I.C. 2019/183)

Hwy Number	Name	Location	Total kilometres	Year Round Maintenace
1	Alaska Highway	South of Watson Lake to west of Beaver Creek	957.15	Yes
2	South Klondike Highway	Alaska Border to Alaska Highway	133.7	Yes
2	North Klondike Highway	Alaska Highway to Dawson	524	Yes
3	Haines Road	Alaska Border to Haines Junction	175.0	Yes
4	Campbell Highway	Faro to Carmacks	168	Yes
5	Dempster Highway	Klondike Hwy to NWT Border	465	Yes
37	Cassiar Highway	Watson Lake	3.4	Yes
4	Campbell Highway	Watson Lake to Faro	415	Yes
6	South Canol Road	Johnson's Crossing to Ross River	219.1	No
6	North Canol Road	Ross River to NWT Border	234.7	No
7	Atlin Road	Tagish Road to BC Border	42.4	Yes
8	Tagish Road	Alaska Hwy to Klondike Hwy	54	Yes
9	Top of the World Highway	Dawson to Alaska Border	105	No
10	Nahanni Range Road	Tuchitua	134	Yes
11	Silver Trail	Klondike Hwy to Keno City	110	Yes
14	Takhini Hot Springs Road	Whitehorse	9.2	Yes
15	Mitchell Road	Faro	10.8	Yes
102	Stewart Crossing Subdivision Road	Stewart Crossing	2.4	Yes
103	East Point Road	Whitehorse	1.32	Yes
104	Army Beach Road	Whitehorse	2.6	Yes
105	Grizzly Valley Road	Whitehorse	2	Yes
106	Fish Lake Road	Whitehorse	9.4	Yes
107	Old Alaska Highway	Whitehorse	6.4	Yes
108	Annie Lake Road	Carcross	27.2	Yes
109	Tagish River Road	Carcross	3.5	Yes
110	Carmacks By-Pass Road	Carmacks	.31	Yes
111	Cowley Lake Road	Carcross	2.5	Yes
112	Windid Lake Road	Watson Lake	0.8	Yes
113	Jackfish Bay Road	Whitehorse	4.6	Yes
115	Braeburn Lake Subdivision Road	Carmacks	2	Yes
116	Tagish Lake Subdivision Road	Carcross	4.5	Yes
117	Taku Subdivision Road	Carcross	8.3	Yes
118	Pilot Mountain Road	Whitehorse	3.2	Yes
119	Golden Horn Subdivision Road	Whitehorse	7	Yes
120	Judas Creek Road	Whitehorse	10.2	Yes
121	Constabulary Beach Subdivision Road	Whitehorse	5.4	Yes
122	McClintock Place Road	Whitehorse	0.94	Yes
123	North McClintock Road	Whitehorse	2.1	Yes
124	South McClintock Road	Whitehorse	3.3	Yes
125	Five Mile Road	Whitehorse	1.5	Yes
126	Shallow Bay Road	Whitehorse	1.6	Yes
127	Five Mile Road	Carcross	6.2	Yes
128	Chootla Subdivision Road	Carcross	2.9	Yes
129	Jackson Lake Road	Whitehorse	4.7	Yes
130	River Valley Road	Whitehorse	1.6	Yes
131	Kookatsoon Lake Road	Whitehorse	0.8	Yes

Hwy Number	Name	Location	Total kilometres	Year Round Maintenace
132	Lowey's Lane	Whitehorse	0.5	Yes
133	Mayo Subdivision & Mayo Group Home Road	Mayo	2.9	Yes
134	Bear Creek Subdivision Road	Dawson	1.8	Yes
135	Rock Creek Subdivision Road	Dawson	2.4	Yes
136	Lewes Dam Road	Whitehorse	1.48	Yes
137	Smiths Road	Whitehorse	1.3	Yes
138	Marshall Creek Road	Haines Junction	1.0	Yes
139	Mayo Firebreak Road	Mayo	0.2	Yes
140	Mendenhall Road	Whitehorse	8.6	Yes
141	Papineau Road	Blanchard	0.3	Yes
142	North Fork East Road	Dawson	18.1	Yes
143	Nygren Subdivision Road	Haines Junction	2	Yes
144	Pine Lake Road	Haines Junction	3.7	Yes
145	Policeman's Point Road	Whitehorse	2	Yes
146	Silver City Road	Haines Junction	3.2	Yes
147	Takhini River Road	Whitehorse	10.7	Yes
148	Ten Mile Road	Whitehorse	0.8	Yes
149	Cookies Road	Whitehorse	1.07	Yes
150	Teslin Lake Subdivision Road	Teslin	3	Yes
152	Little Salmon Subdivision Road	Drury Creek	1.5	Yes
153	Blind Creek Road	Drury Creek	10.2	Yes
154	Brooks Brook Road	Teslin	0.7	Yes
155	Burma Road	Whitehorse	1.92	Yes
156	Tagish Estate Road	Carcross	5.6	Yes
157	Deep Creek Road	Whitehorse	3.1	Yes
158	Deep Creek South Road	Whitehorse	1.91	Yes
159	Fossil Point Road	Whitehorse	1.52	Yes
160	Gentian Road	Whitehorse	2.44	Yes
161	Gartner Road	Whitehorse	0.2	Yes
162	Hett/Hase Road	Teslin	0.45	Yes
163	Horse Creek Road	Whitehorse	2.5	Yes
164	Ingo's Road	Carcross	0.9	Yes
165	Vista Road (Lebarge Tower Road)	Whitehorse	3	Yes
166	Lewes Lake Road	Carcross	1.6	Yes
167	Teslin Airport Subdivision Road	Teslin	0.9	
168	Three Mile Road	Whitehorse	0.9	Yes
169	North Fork West Road	Dawson	3.3	Yes
170	Old Constabulary Subdivision Road	Whitehorse	0.8	Yes
172	Robinson Subdivision Road	Carcross	7	Yes
173	Ross River Access Road	Ross River	9.6	Yes
174	Scout Lake Road	Whitehorse	2	Yes
175	Two Horse Creek Road	Carcross	2.1	Yes
177	McClintock River Valley Road	Whitehorse	6.1	Yes
178	Triple Cross Road	Carcross	0.7	Yes
179	Rivendell Farm Road	Whitehorse	2.3	Yes
180	Woodland Road	Whitehorse	0.6	Yes
181	West Dawson Subdivision.	Dawson	2.2	Yes
182	Watson River Subdivision	Carcross	2.4	Yes
183	Johnson Crossing West	Teslin	0.6	Yes
184	Scott Road	Whitehorse	0.4	Yes
185	Henderson Corner Subdivision	Dawson	2	Yes
186	Cranberry Road	Watson Lake	0.7	Yes
187	Meadow Road	Carcross	0.7	Yes
188	Little Choutla Sub.	Carcross	0.5	Yes

Hwy Number	Name	Location	Total kilometres	Year Round Maintenace
189	Cousins Airstrip Road	Whitehorse	0.75	Yes
190	Creek Road	Whitehorse	0.78	Yes
191	Echo Valley Road	Whitehorse	0.72	Yes
192	Grayling Place	Whitehorse	0.81	Yes
193	Jackson Road	Whitehorse	0.8	Yes
194	Johnston Road	Whitehorse	0.32	Yes
195	Cranberry Point Road	Whitehorse	0.5	Yes
196				
197	Mitchie Road	Whitehorse	0.51	Yes
198	Scout Bay Road	Whitehorse	0.28	Yes
199	Champagne Access Road	Haines Junction	16	Yes
301	Aishihik Lake Road	Haines Junction	43.4	No
302	Bonanza Creek Road	Dawson	17.6	No
303	Clinton Creek Road	Dawson	35	No
304	Clear Creek Road	Stewart Crossing	40	No
305	Dalton Post Road	Blanchard	5.7	No
306	Duncan Creek Road	Mayo	41	No
307	Ethel Lake Road	Stewart Crossing	27.2	No
308	Five Mile Lake Road	Mayo	1.6	No
309	Freegold Road	Carmacks	62.9	No
310	Frenchman Lake Road	Carmacks	50.0	No
311	Hansen/McQuesten Road	Mayo	20.8	No
312	Hunker Creek/ Granville/Sulphur Road	Dawson	0 to 4.5	Yes
312	Hunker Creek/ Granville/Sulphur Road	Dawson	4.5 to 98.3	No
			(Highway 312 replaced by O.I.C. 2019/183)	
313	Klukshu Road	Blanchard	1.6	No
314	Kusawa Lake Road	Whitehorse	24	No
315	Mayo Lake Road	Mayo	9.6	No
317	Minto Lake Road	Mayo	18.4	No
318	Mount Nansen Road	Carmacks	60	No
319	Anvil Range Road	Faro	22.1	No
320	Quartz Creek Road	Dawson	20	No
321	Simpson Lake Road	Tuchitua	1.6	No
322	Sixty Mile Road	Dawson	11	No
323	Snafu Lake Road	Carcross	2.4	No
324	Snag Road	Beaver Creek	27.4	No
325	South McQuesten Road	Mayo	25.6	No
326	Sunnydale Road	Dawson	5.3	No
328	Tarfu Lake Road	Carcross	4.1	No
329	Upper Bonanza Road	Dawson	28	No
601	Keno City Community Roads		3	Yes
602	Pelly Crossing Community Roads		6.4	Yes
603	Old Crow Community Roads		8	Yes
604	Carcross Community Roads		12	Yes
605	Burwash Community Roads		3.8	Yes
606	Destruction Bay Community Roads		2.8	Yes
607	Beaver Creek Community Roads		2	Yes
608	Ross River Community Roads		7.8	Yes
609	Upper Liard Community Roads		4	Yes
701	Dome Road	Dawson	4	Yes
702	Pelly Ranch Road	Stewart Crossing	0 to 41.2	Yes
702	Pelly Ranch Road	Stewart Crossing	41.2 to 51.2	No

ANNEXE 1 – ROUTES ENTRETENUES

(Annexe 1 modifiée par Décret 2019/183)

Numéro	Nom	Endroit	Longueur Entretien à totale en kilomètres	longueur d'année
1	route de l'Alaska	d'un point au sud de Watson Lake jusqu'à un point à l'ouest de Beaver Creek	957,15	oui
2	route du Klondike Sud	de la frontière de l'Alaska jusqu'à la route de l'Alaska	133,7	oui
2	route Klondike Nord	de la route de l'Alaska jusquà Dawson City	524	oui
3	route de Haines	de la frontière de l'Alaska jusqu'à Haines Junction	175,0	oui
4	route Campbell	de Faro jusqu'à Carmacks	168	oui
5	route Dempster	de la route du Klondike Nord jusqu'à la frontière des Territoires du Nord-Ouest	465	oui
37	route de Cassiar	Watson Lake	3,4	oui
4	route Campbell	de Watson Lake jusqu'à Faro	168	oui
6	route Canol Sud	de Johnson's Crossing jusqu'à Ross River	219,1	non
6	route Canol Nord	de Ross River jusqu'à la frontière des Territoires du Nord-Ouest	234,7	non
7	route d'Atlin	de la route de Tagish jusqu'à la frontière de la Colombie-Britannique	42,4	oui
8	route de Tagish	de la route de l'Alaska jusuq'à la route Klondike Sud	54	oui
9	route du Sommet du monde	de Dawson City jusqu'à la frontière de l'Alaska	105	non
10	route du chaînon Nahanni	Tuchitua	134	oui
11	Piste de l'Argent	de la route Klondike Nord jusqu'à Keno	110	oui
14	chemin de Takhini Hot Springs	Whithorse	9,2	oui
15	chemin Mitchell	Faro	10,8	oui
102	chemin Stewart Crossing	Stewart Crossing	2,4	oui
103	chemin d'East Point	Whitehorse	1,32	oui
104	chemin d'Army Beach	Whitehorse	2,6	oui
105	chemin de Grizzly Valley	Whitehorse	2	oui
106	chemin de lac Fish	Whitehorse	9,4	oui
107	ancienne route de l'Alaska	Whitehorse	6,4	oui
108	route d'Annie Lake	Carcross	27,2	oui
109	chemin de la rivière Tagish	Carcross	3,4	oui
110	route de déviation Carmacks	Carmacks	31	oui
111	chemin du lac Cowley	Carcross	2,5	oui
112	chemin du lac Windid	Watson Lake	0,8	oui
113	chemin de Jackfish Bay	Whitehorse	4,6	oui
115	chemin de Braeburn Lake	Carmacks	2	oui
116	chemin Army Beach	Carcross	4,5	oui
117	chemin de Taku	Carcross	8,3	oui
118	chemin de Pilot Mountain	Whitehorse	3,2	oui
119	chemin de Golden Horn	Whitehorse	7	oui
120	chemin de Judas Creek	Whitehorse	10,2	oui
121	chemin de Constabulary Beach	Whitehorse	5,4	oui
122	chemin de McClintock Place	Whitehorse	0,94	oui
123	chemin de McClintock Nord	Whitehorse	2,1	oui
124	chemin de McClintock Sud	Whitehorse	3,3	oui

Numéro	Nom	Endroit	Longueur Entretien à totale en kilomètres	longueur d'année
125	chemin Five Mile	Whitehorse	1,5	oui
126	chemin de Shallow Bay	Whitehorse	1,6	oui
127	chemin Five Mile	Whitehorse	6,2	oui
128	chemin de Chootla	Carcross	2,9	oui
129	chemin du lac Jackson	Whitehorse	4,7	oui
130	chemin de River Valley	Whitehorse	1,6	oui
131	chemin du lac Kookatsoon	Whitehorse	0,8	oui
132	chemin Lowey	Whitehorse	0,45	oui
133	chemin du lotissement Mayo et du foyer de groupe de Mayo	Mayo	2,9	oui
134	chemin de Bear Creek	Dawson City	1,8	oui
135	chemin de Rock Creek	Dawson City	2,4	oui
136	chemin du barrage Lewes	Whitehorse	1,48	oui
137	chemin Smiths	Whitehorse	1,3	oui
138	chemin du ruisseau Marshall	Haines Junction	1,0	oui
139	chemin coupe-feu de Mayo	Mayo	0,2	oui
140	chemin Mendenhall	Whitehorse	8,6	oui
141	chemin Papineau	Blanchard	0,3	oui
142	chemin North Fork Est	Dawson City	18,1	oui
143	chemin de Nygren	Haines Junction	2	oui
144	chemin du lac Pine	Haines Junction	3,7	oui
145	chemin de Policeman's Point	Whitehorse	2	oui
146	chemin de Silver City	Haines Junction	3,2	oui
147	chemin de la rivière Takhini	Whitehorse	10,7	oui
148	chemin Ten Mile	Whitehorse	0,8	oui
149	chemin Cookies	Whitehorse	1,07	oui
150	chemin de Teslin Lake	Teslin	3	oui
152	chemin de Little Salmon	Drury Creek	1,5	oui
153	chemin du ruisseau Blind	Drury Creek	10,2	oui
154	chemin du ruisseau Brookes	Teslin	0,7	oui
155	chemin Burma	Whitehorse	1,92	oui
156	chemin de Tagish Estate	Carcross	5,6	oui
157	chemin du ruisseau Creek	Whitehorse	3,1	oui
158	chemin du ruisseau Deep Sud	Whitehorse	1,91	oui
159	chemin de la pointe Fossil	Whitehorse	1,52	oui
160	chemin Gentian	Whitehorse	2,44	oui
161	chemin Gardner	Whitehorse	0,2	oui
162	chemin Hett/Hase	Teslin	0,45	oui
163	chemin du ruisseau Horse	Whitehorse	2,5	oui
164	chemin Ingo's	Carcross	0,9	oui
165	chemin Vista (chemin Lebarge Tower)	Whitehorse	3	oui
166	chemin du lac Lewes	Carcross	1,6	oui
167	chemin de l'aéroport de Teslin	Teslin	0,9	
168	chemin Three Mile	Whitehorse	0,9	oui
169	chemin North Fork Ouest	Dawson City	3,3	oui
170	chemin de Old Constabulary	Whitehorse	0,8	oui
172	chemin de Robinson	Carcross	7	oui
173	route d'accès à Ross River	Ross River	9,6	oui
174	chemin du lac Scout	Whitehorse	2,1	oui
175	chemin du ruisseau Two Horse	Carcross	2,1	oui
177	chemin de la vallée de la rivière McClintock	Whitehorse	6,1	oui
178	chemin Triple Cross	Carcross	0,7	oui

Numéro	Nom	Endroit	Longueur Entretien à totale en kilomètres	longueur d'année
179	chemin de la ferme Rivendell	Whitehorse	2,3	oui
180	chemin Woodland	Whitehorse	0,6	oui
181	chemin Dawson Ouest	Dawson City	2,2	oui
182	chemin Watson River	Carcross	2,4	oui
183	chemin de Johnson Crossing Ouest	Teslin	0,6	oui
184	chemin Scott	Whitehorse	0,4	oui
185	chemin de Henderson Corner	Dawson City	1,2	oui
186	chemin Cranberry	Watson Lake	0,7	oui
187	chemin Meadow	Carcross	0,7	oui
188	chemin de Little Choutla	Carcross	0,5	oui
189	chemin Cousins Airstrip	Whitehorse	0,75	oui
190	chemin Creek	Whitehorse	0,78	oui
191	chemin d'Echo Valley	Whitehorse	0,72	oui
192	chemin de Grayling Place	Whitehorse	0,81	oui
193	chemin Jackson	Whitehorse	0,8	oui
194	chemin Johnston	Whitehorse	0,32	oui
195	chemin de la pointe Cranberry	Whitehorse	0,5	oui
197	chemin Mitchie	Whitehorse	0,51	oui
198	chemin de la baie Scout	Whitehorse	0,28	oui
199	voie d'accès de Champagne	Haines Junction	16	oui
301	chemin du lac Aishihik	Haines Junction	43,4	non
302	chemin du ruisseau Bonanza	Dawson City	17,6	non
303	chemin du ruisseau Clinton	Dawson City	35	non
304	chemin du ruisseau Clear	Stewart Crossing	40	non
305	chemin Dalton Post	Blanchard	5,7	non
306	chemin du ruisseau Duncan	Mayo	41	non
307	chemin du lac Ethel	Stewart Crossing	27,2	non
308	chemin du lac Five Mile	Mayo	1,6	non
309	chemin Freegold	Carmacks	62,9	non
310	chemin du lac Frenchman	Carmacks	50,0	non
311	chemin Hansen/McQuesten	Mayo	20,8	non
312	chemin des ruisseaux Hunker, Granville et Sulphur	Dawson City	0 à 4,5	oui
312	chemin des ruisseaux Hunker, Granville et Sulphur	Dawson City	4,5 à 98,3	non
			(Numéro 312 remplacé par Décret 2019/183)	
313	chemin Klukshu	Blanchard	1,6	non
314	chemin du lac Kusawa	Whitehorse	24	non
315	chemin du lac Mayo	Mayo	9,6	non
317	chemin du lac Minto	Mayo	18,4	non
318	chemin du mont Nansen	Carmacks	60	non
319	chemin Anvil Range	Faro	22,1	non
320	chemin du ruisseau Quartz	Dawson City	20	non
321	chemin du lac Simpsone	Tushitua	1,6	non
322	chemin Sixty Mile	Dawson City	11	non
323	chemin du lac Snafu	Carcross	2,4	non
324	chemin Snag	Beaver Creek	27,4	non
325	chemin South McQuesten	Mayo	25,6	non
326	chemin Sunnydale	Dawson City	5,3	non
328	chemin du lac Tarfu	Carcross	4,1	non
329	chemin du cours supérieur du ruisseau Bonanza	Dawson City	28	non
601	voies de circulation de Keno City	Keno	3	oui

Numéro	Nom	Endroit	Longueur Entretien à totale en kilomètres	longueur d'année
602	voies de circulation de Pelly	Pelly Crossing	6,4	oui
603	voies de circulation d'Old Crow	Old Crow	8	oui
604	voies de circulation de Carcross	Carcross	12	oui
605	voies de circulation de Burwash	Burwash	3,8	oui
606	voies de circulation de Destruction Bay	Destruction Bay	2,8	oui
607	voies de circulation de Beaver	Beaver Creek	2	oui
608	voies de circulation de Ross River	Ross River	7,8	oui
609	voies de circulation de Upper Liard	Upper Liard	4	oui
701	chemin Dome	Dawson City	4	oui
702	chemin du ranch Pelly	Stewart Crossing	0 à 41,2	oui
702	chemin du ranch Pelly	Stewart Crossing	41,2 à 51,2	non

SCHEDULE 2

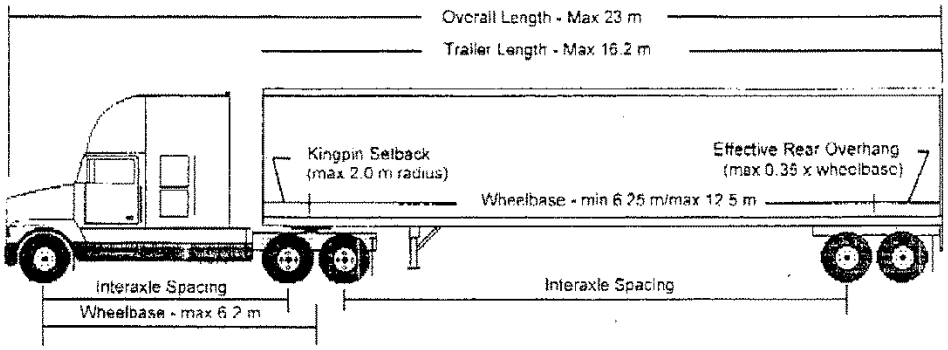
ANNEXE 2

Schedule 2 (Page 1 of 16)

SCHEDULE 2

Category 1: Tractor Semitrailer

Part 1 - Dimension Limits

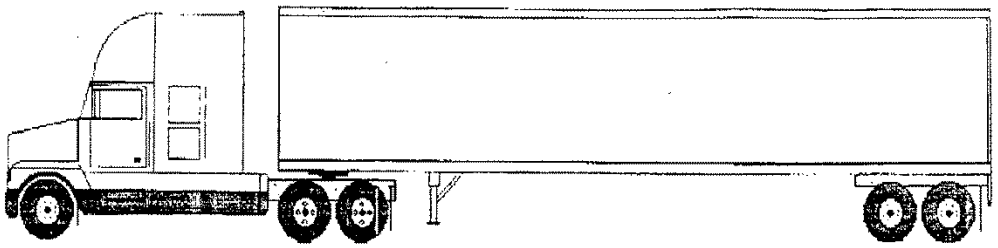


DIMENSION	LIMIT
Overall Length	Maximum 23 m
Overall Width	Maximum 2.6 m
Overall Height	Maximum 4.15 m
Tractor:	
Wheelbase	Maximum 6.2 m
Tandem Axle Spread	Minimum 1.2 m/Maximum 1.85 m
Semitrailer	
Length	Maximum 16.2 m
Wheelbase	
Single, Tandem or Tridem Axle Group	Minimum 6.25 m/Maximum 12.5 m
Kingpin Setback	Maximum 2.0 m radius
Effective Rear Overhang	Maximum 35% of wheelbase
Tandem Axle Spread	Minimum 1.2 m/Maximum 1.85 m
Tridem Axle Spread	Minimum 2.4 m/Maximum 3.7 m
Track Width	Minimum 2.5 m/Maximum 2.6 m
Interaxle Spacings	
Single Axle to Single, Tandem or Tridem Axle	Minimum 3.0 m
Tandem Axle to Tandem Axle	Minimum 5.0 m
Tandem Axle to Tridem Axle	Minimum 5.5 m

Schedule 2 (Page 2 of 16)

Category 1: Tractor Semitrailer

Part 2 - Weight Limits



Max 5500 kg

Single Axle - Max 10 000 kg
Tandem Axle - Max 17 900 kg to 19 100 kg
Tridem Axle - Spread:2.4 m to 3.7 m - Max 24 000 kg

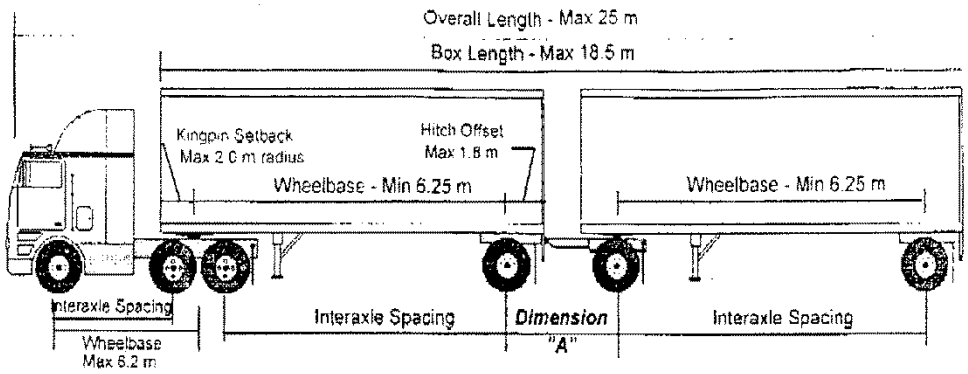
Single Axle - Max 10 000 kg
Tandem Axle - Max 17 900 kg to 19 100 kg

WEIGHT	LIMIT
Axle Weight Limits:	
Steering Axle	Maximum 5500 kilograms
Single Axle (dual tires)	Maximum 10 000 kilograms
Tandem Axle:	
Axle Spread 1.2 m - less than 1.6 m	Maximum 17 900 kilograms
Axle Spread 1.6 m - less than 1.8 m	Maximum 18 300 kilograms
Axle Spread equal to or > 1.8 m	Maximum 19 100 kilograms
Tridem Axle:	
Axle Spread 2.4 m to 3.7 m	Maximum 24 000 kilograms
Gross Vehicle Weight Limits:	
Three Axles	Maximum 25 500 kilograms
Four Axles	Maximum 34 600 kilograms
Five Axles	Maximum 43 700 kilograms
Six Axles	Maximum 48 600 kilograms

Schedule 2 (Page 3 of 16)

Category 2: A Train Double

Part 1 - Dimension Limits

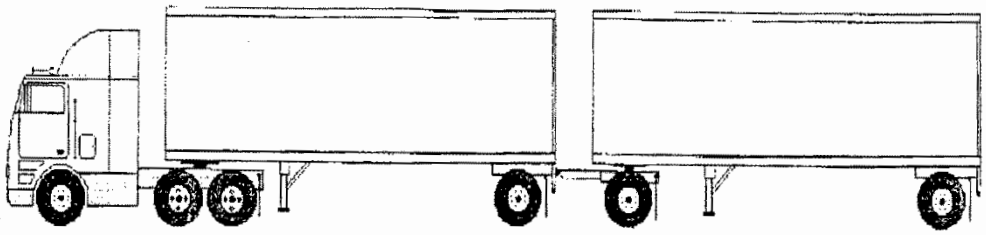


DIMENSION	LIMIT
Overall Length	Maximum 25 m
Overall Width	Maximum 2.6 m
Overall Height	Maximum 4.15 m
Box Length	Maximum 18.5 m
Tractor:	
Wheelbase	Maximum 6.2 m
Tandem Axle Spread	Minimum 1.2 m/Maximum 1.85 m
Lead Semitrailer	
Wheelbase	Minimum 6.25 m
Kingpin Setback	Maximum 2.0 m radius
Tandem Axle Spread	Minimum 1.2 m/Maximum 1.85 m
Hitch Offset	Maximum 1.8 m
Track Width	Minimum 2.5 m/Maximum 2.6 m
Second Semitrailer or Full Trailer	
Wheelbase	Minimum 6.25 m
Tandem Axle Spread	Minimum 1.2 m/Maximum 1.85 m
Track Width	Minimum 2.5 m/Maximum 2.6 m
Interaxle Spacings	
Single Axle to Single or Tandem Axle	Minimum 3.0 m
Tandem Axle to Tandem Axle	Minimum 5.0 m
Dimension "A" (from the centre of last axle on the lead semitrailer to the centre of the first axle on the converter dolly or second trailer)	Not controlled

Schedule 2 (Page 4 of 16)

Category 2: A Train Double

Part 2 - Weight Limits

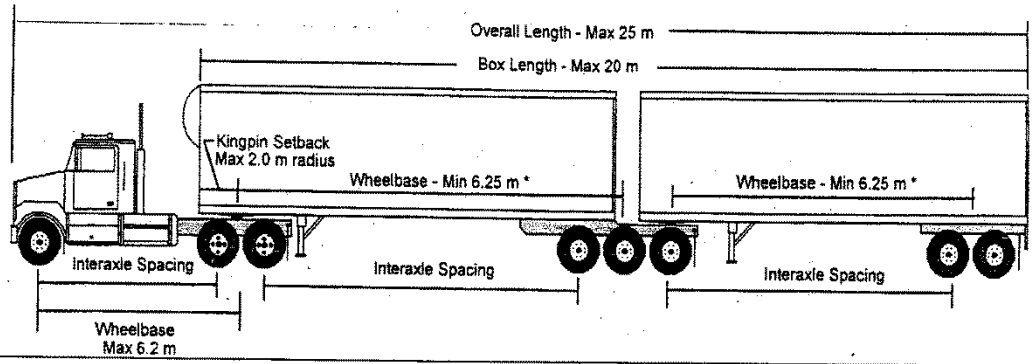


WEIGHT	LIMIT
Axle Weight Limits:	
Steering Axle	Maximum 5500 kilograms
Single Axle (dual tires)	Maximum 10 000 kilograms
Tandem Axle:	
Axle Spread 1.2 m - less than 1.6 m	Maximum 17 900 kilograms
Axle Spread 1.6 m - less than 1.8 m	Maximum 18 300 kilograms
Axle Spread equal to or > 1.8 m	Maximum 19 100 kilograms
Weight Restriction 1: Sum of Axle Weights of Lead Semitrailer Plus Weight of Converter Dolly Axle	If Dimension "A" is less than 3 metres, the weight of the axle(s) on the lead semitrailer plus the weight of the converter dolly axle(s) is limited to a maximum of 19 100 kilograms for a two axle group or a maximum of 24 000 kilograms for a three axle group.
Weight Restriction 2: Sum of Axle Weights of Full Trailer or Second Semitrailer	The weight of the second trailer must not exceed the weight of the tractor drive axle(s) plus the weight of the axle(s) on the first semitrailer.
Gross Vehicle Weight Limits:	
Five Axles	Maximum 45 500 kilograms
Six Axles	Maximum 53 500 kilograms
Seven Axles	Maximum 53 500 kilograms
Eight Axles	Maximum 53 500 kilograms

Schedule 2 (Page 5 of 16)

Category 3: B Train Double

Part 1 - Dimension Limits

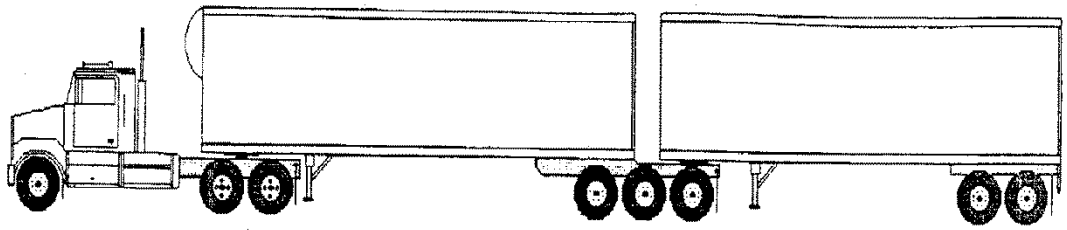


DIMENSION	LIMIT
Overall Length	Maximum 25 m
Overall Width	Maximum 2.6 m
Overall Height	Maximum 4.15 m
Box Length	Maximum 20.0 m
Tractor:	
Wheelbase	Maximum 6.2 m
Tandem Axle Spread	Minimum 1.2 m/Maximum 1.85 m
Lead Semitrailer	
Wheelbase	Minimum 6.25 m
Kingpin Setback	Maximum 2.0 m radius
Tandem Axle Spread	Minimum 1.2 m/Maximum 1.85 m
Tridem Axle Spread	Minimum 2.4 m/Maximum 3.1 m
Track Width	Minimum 2.5 m/Maximum 2.6 m
Fifth Wheel Position	No more than 0.3 m behind the centre of the rearmost axle on the semitrailer
Second Semitrailer	
Wheelbase	Minimum 6.25 m
Tandem Axle Spread	Minimum 1.2 m/Maximum 1.85 m
Tridem Axle Spread	Minimum 2.4 m/Maximum 3.1 m
Track Width	Minimum 2.5 m/Maximum 2.6 m
Sum of Semitrailer Wheelbases	Maximum 17.0 m
Interaxle Spacings	
Single Axle to Single or Tandem Axle	Minimum 3.0 m
Tandem Axle to Tandem Axle	Minimum 5.0 m
Tandem Axle to Tridem Axle	Minimum 5.5 m
Tridem Axle to Tridem Axle	Minimum 6.0 m

Schedule 2 (Page 6 of 16)

Category 3: B Train Double

Part 2 - Weight Limits



Max 5500 kg

Single Axle - Max 10 000 kg

Tandem Axle - Max 17 900 kg to 19 100 kg

Tridem Axle Spread 2.4 m to 3.7 m: Max 24 000 kg

Single Axle - Max 10 000 kg

Tandem Axle - Max 17 900 kg to 19 100 kg

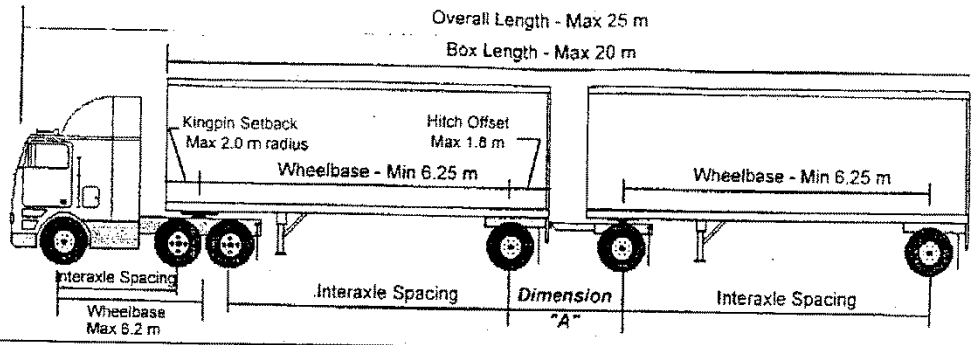
Tandem Axle - Max 17 900 kg to 19 100 kg

WEIGHT	LIMIT
Axle Weight Limits:	
Steering Axle	Maximum 5500 kilograms
Single Axle (dual tires)	Maximum 10 000 kilograms
Tandem Axle:	
Axle Spread 1.2 m - less than 1.6 m	Maximum 17 900 kilograms
Axle Spread 1.6 m - less than 1.8 m	Maximum 18 300 kilograms
Axle Spread equal to or > 1.8 m	Maximum 19 100 kilograms
Tridem Axle:	
Axle Spread 2.4 m to 3.7 m	Maximum 24 000 kilograms
Gross Vehicle Weight Limits:	
Five Axles	Maximum 44 600 kilograms
Six Axles	Maximum 53 700 kilograms
Seven Axles	Maximum 62 800 kilograms
Eight Axles	Maximum 63 500 kilograms

Schedule 2 (Page 7 of 16)

Category 4: C Train Double

Part 1 - Dimension Limits

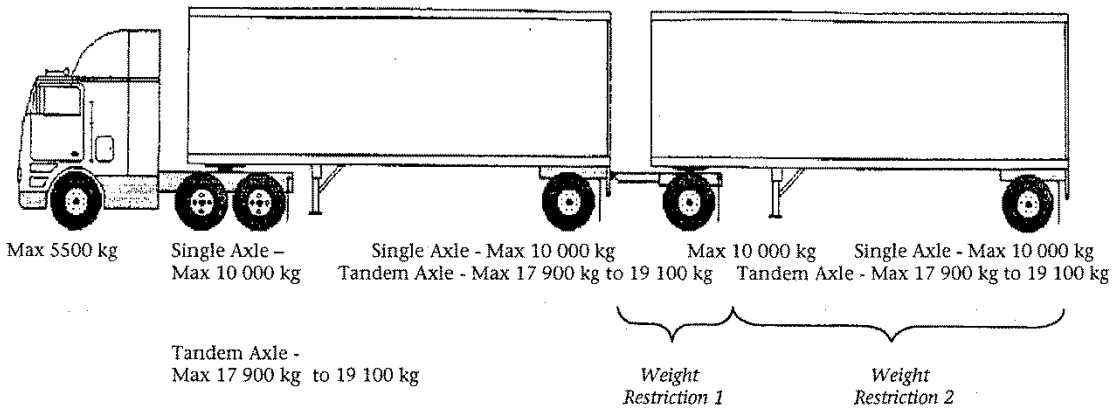


DIMENSION	LIMIT
Overall Length	Maximum 25 m
Overall Width	Maximum 2.6 m
Overall Height	Maximum 4.15 m
Box Length	Maximum 20.0 m
Tractor:	
Wheelbase	Maximum 6.2 m
Tandem Axle Spread	Minimum 1.2 m/Maximum 1.85 m
Lead Semitrailer	
Wheelbase	Minimum 6.25 m
Kingpin Setback	Maximum 2.0 m radius
Tandem Axle Spread	Minimum 1.2 m/Maximum 1.85 m
Hitch Offset	Maximum 1.8 m
Track Width	Minimum 2.5 m/Maximum 2.6 m
Second Semitrailer or Full Trailer	
Wheelbase	Minimum 6.25 m
Tandem Axle Spread	Minimum 1.2 m/Maximum 1.85 m
Track Width	Minimum 2.5 m/Maximum 2.6 m
C Dolly Drawbar Length	Maximum 2.0 m
Interaxle Spacings	
Single Axle to Single or Tandem Axle	Minimum 3.0 m
Tandem Axle to Tandem Axle	Minimum 5.0 m
Dimension "A" (from the centre of last axle on the lead semitrailer to the centre of the first axle on the converter dolly or second trailer)	Not controlled

Schedule 2 (Page 8 of 16)

Category 4: C Train Double

Part 2 - Weight Limits

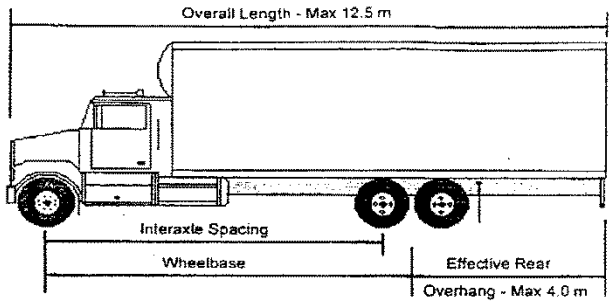


WEIGHT	LIMIT
Axle Weight Limits:	
Steering Axle	Maximum 5500 kilograms
Single Axle (dual tires)	Maximum 10 000 kilograms
Tandem Axle:	
Axle Spread 1.2 m - less than 1.6 m	Maximum 17 900 kilograms
Axle Spread 1.6 m - less than 1.8 m	Maximum 18 300 kilograms
Axle Spread equal to or > 1.8 m	Maximum 19 100 kilograms
Weight Restriction 1: Sum of Axle Weights of Lead Semitrailer Plus Weight of Converter Dolly Axle	If Dimension "A" is less than 3 metres, the weight of the axle(s) on the lead semitrailer plus the weight of the converter dolly axle(s) is limited to a maximum of 19 100 kilograms for a two axle group or a maximum of 24 000 kilograms for a three axle group.
Weight Restriction 2: Sum of Axle Weights of Full Trailer or Second Semitrailer	The weight of the second trailer must not exceed the weight of the tractor drive axle(s) plus the weight of the axle(s) on the first semitrailer.
Gross Vehicle Weight Limits:	
Five Axles	Maximum 45 500 kilograms
Six Axles	Maximum 54 600 kilograms
Seven Axles	Maximum 60 500 kilograms
Eight Axles	Maximum 60 500 kilograms

Schedule 2 (Page 9 of 16)

Category 5: Straight Truck

Part 1 - Dimension Limits

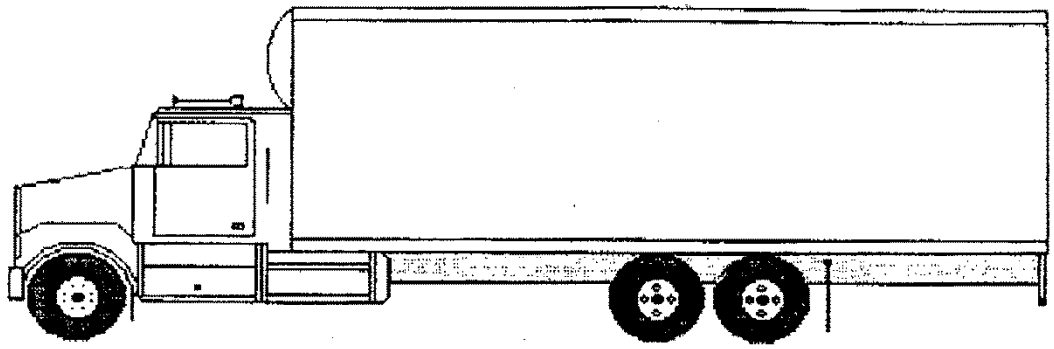


DIMENSION	LIMIT
Overall Length	Maximum 12.5 m
Overall Width	Maximum 2.6 m
Overall Height	Maximum 4.15 m
Box Length	Not Controlled
Wheelbase	Not Controlled
Tandem Axle Spread	Minimum 1.2 m/Maximum 1.85 m
Effective Rear Overhang	Maximum 4.0 m
Interaxle Spacings	
Single Axle to Single or Tandem Axle	Minimum 3.0 m

Schedule 2 (Page 10 of 16)

Category 5: Straight Truck

Part 2 - Weight Limits



ax single steering axle 7300 kg
Maximum twin steering axle 13600 kg

Single Axle - Max 10 000 kg
Tandem Axle - Max 17 900 kg to 19 100 kg

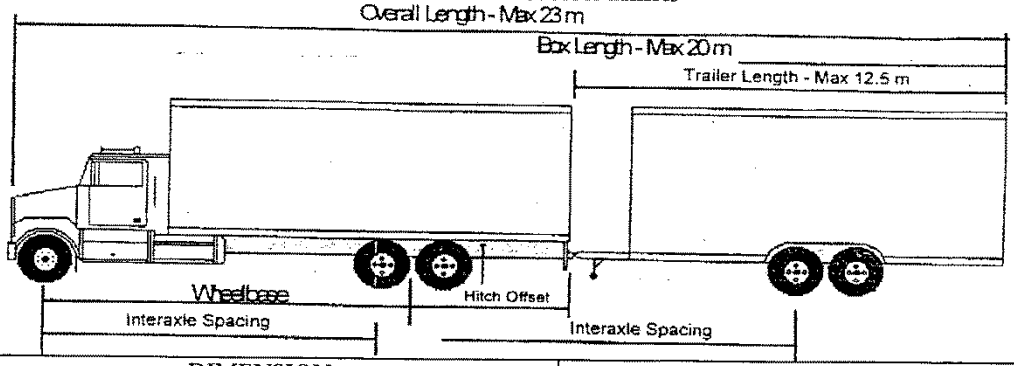
M

WEIGHT	LIMIT
Axle Weight Limits:	
Single Steering Axle	Maximum 7300 kilograms
Twin Steering Axle	Maximum 13 600 kilograms
Single Axle (dual tires)	Maximum 10 000 kilograms
Tandem Axle:	
Axle Spread 1.2 m - less than 1.6 m	Maximum 17 900 kilograms
Axle Spread 1.6 m - less than 1.8 m	Maximum 18 300 kilograms
Axle Spread equal to or > 1.8 m	Maximum 19 100 kilograms
Gross Vehicle Weight Limits:	
Two Axles	Maximum 17 300 kilograms
Three	Maximum 26 400 kilograms
Four axles	Maximum 32 700 kilograms

Schedule 2 (Page 11 of 16)

Category 6: Pony Trailer Combination

Part 1 - Dimension Limits



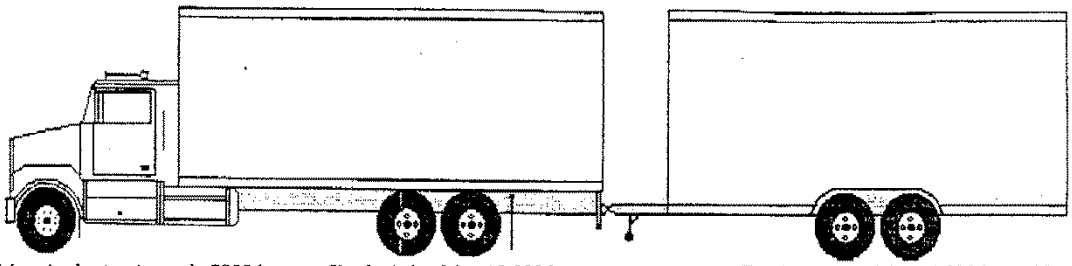
DIMENSION	LIMIT
Overall Length	Maximum 23 m
Overall Width	Maximum 2.6 m
Overall Height	Maximum 4.15 m
Box Length	Maximum 20.0 m
Truck:	
Length	Maximum 12.5 m
Wheelbase	Not Controlled
Tandem Axle Spread	Minimum 1.2 m/Maximum 1.85 m
Effective Rear Overhang	Maximum 4.0 m
Hitch Offset	Maximum 1.8 m
Pony Trailer*	
Length	Maximum 12.5 m
Wheelbase	Minimum 6.25 m
Tandem Axle Spread	Minimum 1.2 m/Maximum 1.85 m
Tridem Axle Spread	Minimum 2.4 m/Maximum 2.5 m
Track Width	Minimum 2.5 m/Maximum 2.6 m
Effective Rear Overhang	Maximum 4.0 m
Interaxle Spacings	
Single Axle to Single or Tandem Axle	Minimum 3.0 m
Tandem Axle to Tandem Axle	Minimum 5.0 m
Tandem Axle to Tridem Axle	Minimum 5.5 m

*Limits not applicable to pony trailers with Gross Vehicle Weight Rating of less than 10 000 kilograms.

Schedule 2 (Page 12 of 16)

Category 6: Pony Trailer Combination

Part 2 - Weight Limits



Max single steering axle 7300 kg
Max twin steering axle 13600 kg

Single Axle - Max 10 000 kg
Tandem Axle - Max 17 900 kg to 19 100 kg

Tandem Axle - Max 17 900 kg to 19 100 kg
Tridem Axle - Max 24 000 kg

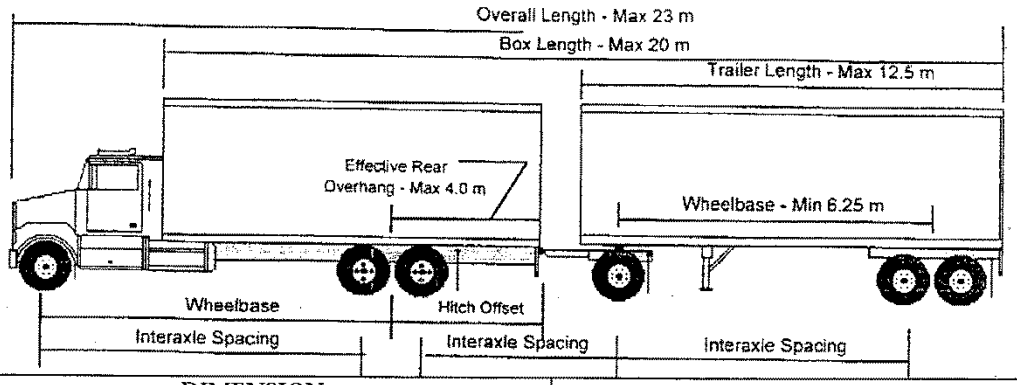
Note: The maximum spread permitted for a tridem axle group on a pony trailer is 2.5 m.

WEIGHT	LIMIT
Axle Weight Limits:	
Single Steering Axle	Maximum 7300 kilograms
Twin Steering Axle	Maximum 13 600 kilograms
Single Axle (dual tires)	Maximum 10 000 kilograms
Tandem Axle:	
Axle Spread 1.2 m - less than 1.6 m	Maximum 17 900 kilograms
Axle Spread 1.6 m - less than 1.8 m	Maximum 18 300 kilograms
Axle Spread equal to or > 1.8 m	Maximum 19 100 kilograms
Tridem Axle:	
Axle Spread 2.4 m to 2.5 m	Maximum 24 000 kilograms
Gross Vehicle Weight Limits:	
Three Axles	Maximum 27 300 kilograms
Four Axles	Maximum 36 400 kilograms
Five Axles	Maximum 45 500 kilograms
Six or Seven Axles	Maximum 50 400 kilograms

Schedule 2 (Page 13 of 16)

Category 7: Truck - Full Trailer Combination

Part 1 - Dimension Limits

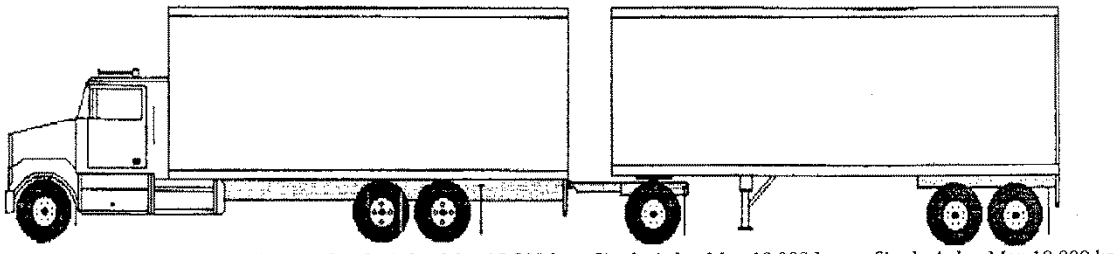


DIMENSION	LIMIT
Overall Length	Maximum 23 m
Overall Width	Maximum 2.6 m
Overall Height	Maximum 4.15 m
Box Length	Maximum 20.0 m
Truck:	
Length	Maximum 12.5 m
Wheelbase	Not Controlled
Tandem Axle Spread	Minimum 1.2 m/Maximum 1.85 m
Effective Rear Overhang	Maximum 4.0 m
Hitch Offset	Maximum 1.8 m
Full Trailer	
Length	Maximum 12.5 m
Wheelbase	Minimum 6.25 m
Tandem Axle Spread	Minimum 1.2 m/Maximum 1.85 m
Track Width	Minimum 2.5 m/Maximum 2.6 m
Converter Dolly	The use of a double drawbar or C Dolly is not permitted on this combination.
Interaxle Spacings	
Single Axle to Single or Tandem Axle	Minimum 3.0 m
Tandem Axle to Tandem Axle	Minimum 5.0 m

Schedule 2 (Page 14 of 16)

Category 7: Truck - Full Trailer Combination

Part 2 - Weight Limits

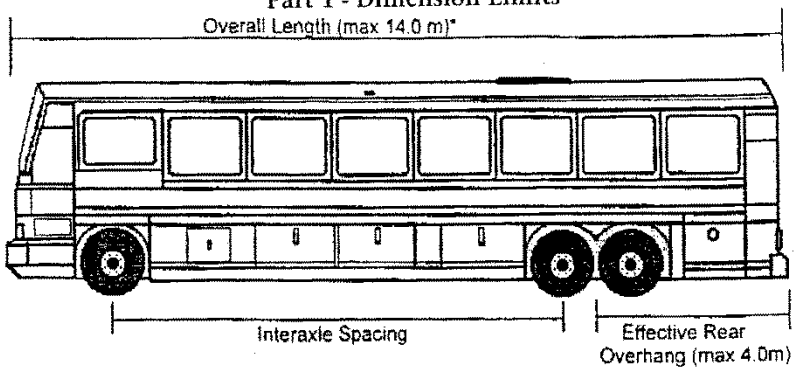


WEIGHT	LIMIT
Axle Weight Limits:	
Single Steering Axle	Maximum 7300 kilograms
Twin Steering Axle	Maximum 13 600 kilograms
Single Axle (dual tires)	Maximum 10 000 kilograms
Tandem Axle:	
Axle Spread 1.2 m - less than 1.6 m	Maximum 17 900 kilograms
Axle Spread 1.6 m - less than 1.8 m	Maximum 18 300 kilograms
Axle Spread equal to or > 1.8 m	Maximum 19 100 kilograms
Weight Restriction 1: Sum of Axle Weights of Full Trailer 2 Axle -Trailer 3 Axle Trailer 4 Axle Trailer	 Maximum 19 100 kilograms Maximum 24 000 kilograms Maximum 31 000 kilograms
Gross Vehicle Weight Limits:	
Four Axle Truck-Trailer Combination	Maximum 36 400 kilograms
Five Axle Truck-Trailer Combination	Maximum 45 500 kilograms
Six Axle Truck-Trailer Combination	Maximum 50 4000 kilograms
Seven or Eight Axle Truck-Trailer Combination	Maximum 57 400 kilograms

Schedule 2 (Page 15 of 16)

Category 8: Intercity Bus

Part 1 - Dimension Limits

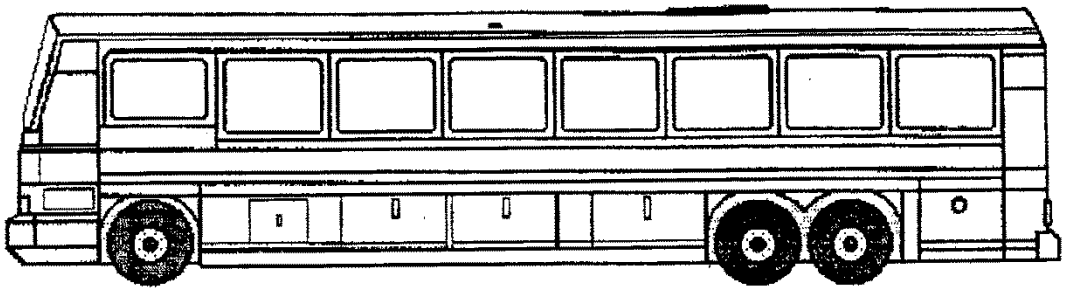


DIMENSION	LIMIT
Overall Length	Maximum 14.0 m
Overall Width	Maximum 2.6 m
Overall Height	Maximum 4.15 m
Wheelbase	Not Controlled
Tandem Axle Spread	Minimum 1.2 m/Maximum 1.85 m
Effective Rear Overhang	Maximum 4.0 m
Axle Requirements	
Overall length 12.5 m or less	Not Controlled
Overall length greater than 12.5 m	Minimum 3 axles

Schedule 2 (Page 16 of 16)

Category 8: Intercity Bus

Part 2 - Weight Limits



Max 7300 kg

Single Axle (single tires) - Max 6700 kg
Single Axle (dual tires) - Max 10 000 kg
Tandem Axle 17 900 kg to 19 100 kg

WEIGHT	LIMIT
Axle Weights:	
Steering Axle	Maximum 7300 kilograms
Single Axle (dual tires)	Maximum 10 000 kilograms*
Single Axle (single tires)	Maximum 6700 kilograms*
Tandem Axle:	
Axle Spread 1.2 m - less than 1.6 m	Maximum 17 900 kilograms*
Axle Spread 1.6 m - less than 1.8 m	Maximum 18 300 kilograms*
Axle Spread equal to or > 1.8 m	Maximum 19 100 kilograms*
Gross Vehicle Weight Limits:	
Two Axles	Maximum 17 300 kilograms
Three Axles (8 tires)	Maximum 24000kilograms
Three Axles (10 tires)	Maximum 26 400 kilograms

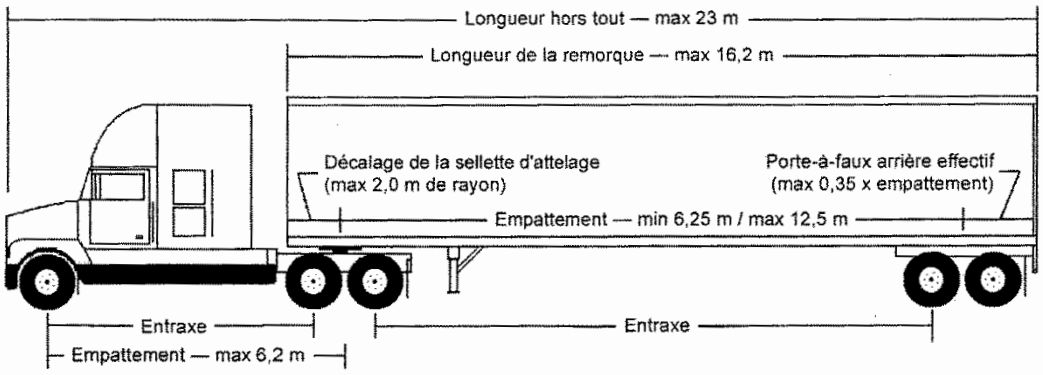
Note (*) - When there is more than one axle at the rear of the bus, the load carried by the group must be distributed between axles in a ratio corresponding to the number of tires on each axle.

Annexe 2 (page 1 du 16)

ANNEXE 2

Catégorie 1 : Tracteur et semi-remorque

Partie 1 — Limites dimensionnelles

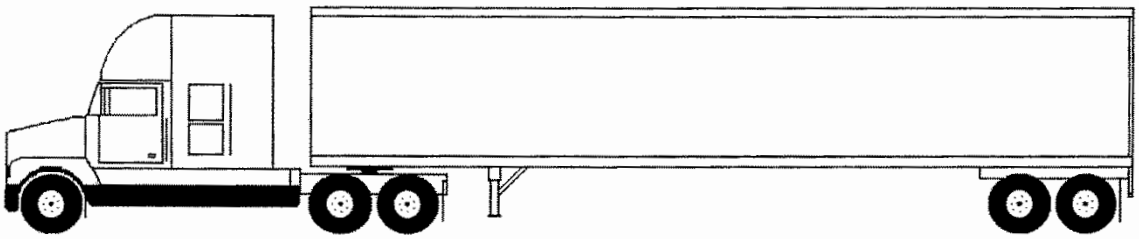


DIMENSION	LIMITE
Longueur hors tout	Maximum 23 m
Largeur hors tout	Maximum 2,6 m
Hauteur hors tout	Maximum 4,15 m
Tracteur Empattement Écartement du groupe d'essieux tandem	 Maximum 6,2 m Minimum 1,2 m/Maximum 1,85 m
Semi-remorque Longueur Empattement Essieu simple ou groupe d'essieux tandem ou tridem Décalage de la sellette d'attelage Porte-à-faux arrière effectif Écartement du groupe d'essieux tandem Écartement du groupe d'essieux tridem Largeur de roulement	 Maximum 16,2 m Minimum 6,25 m/Maximum 12,5 m Maximum de 2,0 m de rayon Maximum 35 % de l'empattement Minimum 1,2 m/Maximum 1,85 m Minimum 2,4 m/Maximum 3,7 m Minimum 2,5 m/Maximum 2,6 m
Entraxes D'un essieu simple à un essieu simple ou à un groupe d'essieu tandem ou tridem D'un groupe d'essieux tandem à un groupe d'essieux tandem D'un groupe d'essieux tandem à un groupe d'essieux tridem	 Minimum 3,0 m Minimum 5,0 m Minimum 5,5 m

Annexe 2 (page 2 du 16)

Catégorie 1 : Tracteur et semi-remorque

Partie 2 — Limites de poids



Max 5 500 kg

Essieu simple — max 10 000 kg
Groupe d'essieux tandem — max 17 900 à 19 100 kg
Groupe d'essieux tridem — écartement de 2,4 à 3,7 m — max 24 000 kg

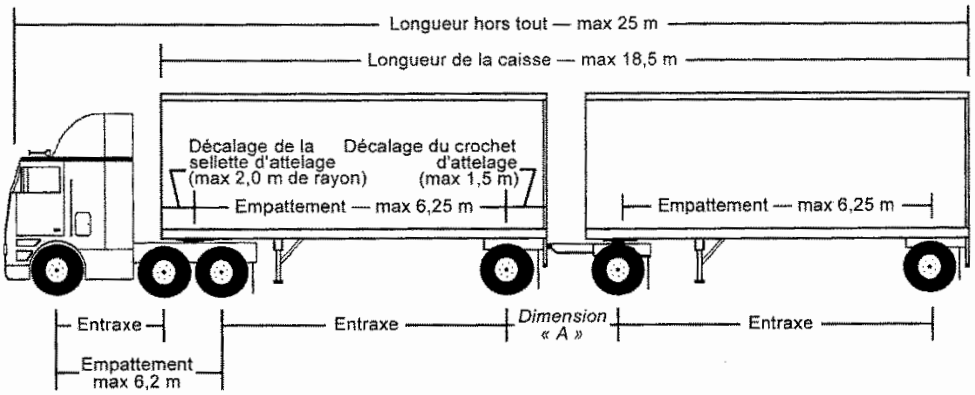
Essieu simple — max 10 000 kg
Groupe d'essieux tandem — max 17 900 à 19 100 kg

POIDS	LIMITE
Limites de poids à l'essieu	
Essieu directeur	Maximum 5 500 kg
Essieu simple (pneus doubles)	Maximum 10 000 kg
Groupe d'essieux tandem	
Écartement de 1,2 à moins de 1,6 m	Maximum 17 900 kg
Écartement de 1,6 à moins de 1,8 m	Maximum 18 300 kg
Écartement de 1,8 m ou plus	Maximum 19 100 kg
Groupe d'essieux tridem	
Écartement de 2,4 à 3,7 m	Maximum 24 000 kg
Limites de poids brut du véhicule	
Trois essieux	Maximum 25 500 kg
Quatre essieux	Maximum 34 600 kg
Cinq essieux	Maximum 43 700 kg
Six essieux	Maximum 48 600 kg

Annexe 2 (page 3 du 16)

Catégorie 2 : Train double de type A

Partie 1 — Limites dimensionnelles

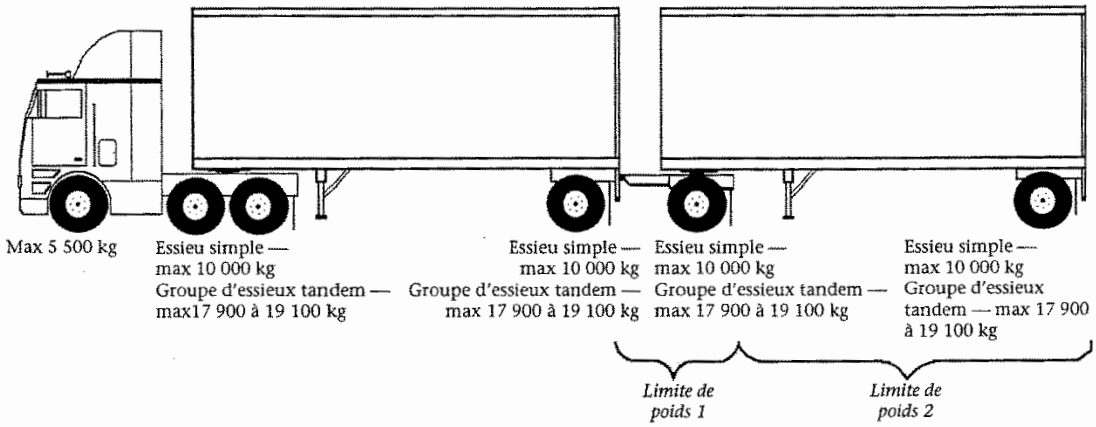


DIMENSION	LIMITE
Longueur hors tout	Maximum 25 m
Largeur hors tout	Maximum 2,6 m
Hauteur hors tout	Maximum 4,15 m
Longueur de la caisse	Maximum 18,5 m
Tracteur Empattement Écartement du groupe d'essieux tandem	 Maximum 6,2 m Minimum 1,2 m/Maximum 1,85 m
Semi-remorque de tête Empattement Décalage de la sellette d'attelage Écartement du groupe d'essieux tandem Décalage du crochet d'attelage Largeur de roulement	 Minimum 6,25 m Maximum de 2,0 m de rayon Minimum 1,2 m/Maximum 1,85 m Maximum 1,8 m Minimum 2,5 m/Maximum 2,6 m
Seconde semi-remorque ou remorque classique Empattement Écartement du groupe d'essieux tandem Largeur de roulement	 Minimum 6,25 m Minimum 1,2 m/Maximum 1,85 m Minimum 2,5 m/Maximum 2,6 m
Entraxes D'un essieu simple à un essieu simple ou à un groupe d'essieux tandem D'un groupe d'essieux tandem à un groupe d'essieux tandem Dimension « A » (distance entre le centre de l'essieu arrière de la semi-remorque de tête et le centre du premier essieu du diabolo convertisseur ou de la seconde remorque, selon le cas)	 Minimum 3,0 m Minimum 5,0 m Non contrôlée

Annexe 2 (page 4 du 16)

Catégorie 2 : Train double de type A

Partie 2 — Limites de poids

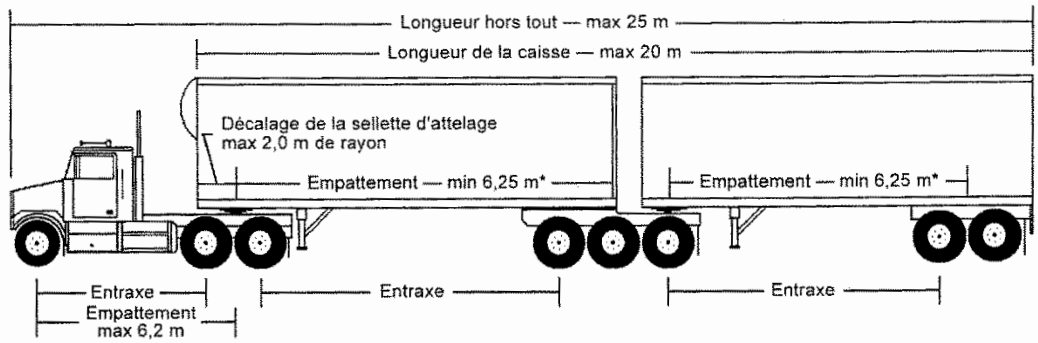


POIDS	LIMITE
Limites de poids à l'essieu	
Essieu directeur	Maximum 5 500 kg
Essieu simple (pneus doubles)	Maximum 10 000 kg
Groupe d'essieux tandem Écartement de 1,2 à moins de 1,6 m Écartement de 1,6 à moins de 1,8 m Écartement de 1,8 m ou plus	 Maximum 17 900 kg Maximum 18 300 kg Maximum 19 100 kg
Limite de poids 1 La somme des poids aux essieux de la semi-remorque de tête plus le poids à l'essieu du diabolo convertisseur.	Si la dimension « A » est de moins de 3 m, la somme des poids aux essieux de la semi-remorque de tête et des poids aux essieux du diabolo convertisseur ne doit pas dépasser 19 100 kg pour un groupe de deux essieux ou 24 000 kg pour un groupe de trois essieux.
Limite de poids 2 La somme des poids aux essieux de la remorque classique ou de la seconde semi-remorque.	Le poids de la seconde semi-remorque ne doit pas dépasser la somme des poids aux essieux moteurs du tracteur et du poids aux essieux de la première semi-remorque.
Limites de poids brut du véhicule Cinq essieux Six essieux Sept essieux Huit essieux	 Maximum 45 500 kg Maximum 53 500 kg Maximum 53 500 kg Maximum 53 500 kg

Annexe 2 (page 5 du 16)

Catégorie 3 : Train double de type B

Partie 1 — Limites dimensionnelles

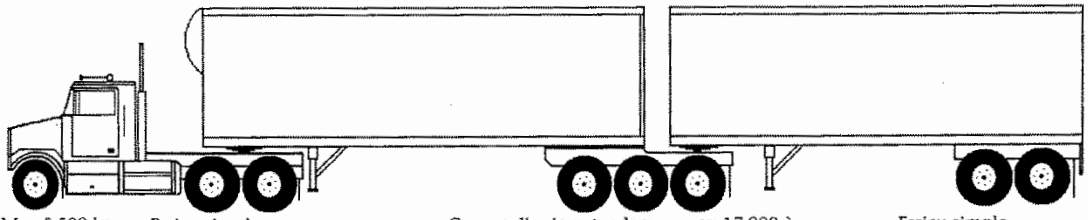


DIMENSION	LIMITE
Longueur hors tout	Maximum 25 m
Largeur hors tout	Maximum 2,6 m
Hauteur hors tout	Maximum 4,15 m
Longueur de la caisse	Maximum 20,0 m
Tracteur Empattement Écartement du groupe d'essieux tandem	 Maximum 6,2 m Minimum 1,2 m/Maximum 1,85 m
Semi-remorque de tête Empattement Décalage de la sellette d'attelage Écartement du groupe d'essieux tandem Écartement du groupe d'essieux tridem Largeur de roulement Position de la sellette d'attelage	 Minimum 6,25 m Maximum de 2,0 m de rayon Minimum 1,2 m/Maximum 1,85 m Minimum 2,4 m/Maximum 3,1 m Minimum 2,5 m/Maximum 2,6 m Pas à plus de 0,3 m derrière le centre du dernier essieu de la semi-remorque.
Seconde semi-remorque ou remorque classique Empattement Écartement du groupe d'essieux tandem Écartement du groupe d'essieux tridem Largeur de roulement	 Minimum 6,25 m Minimum 1,2 m/Maximum 1,85 m Minimum 2,4 m/Maximum 3,1 m Minimum 2,5 m/Maximum 2,6 m
Somme des empattements de la semi-remorque	Maximum 17,0 m
Entraxes D'un essieu simple à un essieu simple ou à un groupe d'essieu tandem D'un groupe d'essieux tandem à un groupe d'essieux tandem D'un groupe d'essieux tandem à un groupe d'essieux tridem D'un groupe d'essieux tridem à un groupe d'essieux tridem	 Minimum 3,0 m Minimum 5,0 m Minimum 5,5 m Minimum 6,0 m

Annexe 2 (page 6 du 16)

Catégorie 3 : Train double de type B

Partie 2 — Limites de poids



Max 5 500 kg

Essieu simple — max 10 000 kg
Groupe d'essieux tandem — max 17 900 à 19 100 kg

Groupe d'essieux tandem — max 17 900 à 19 100 kg
Groupe d'essieux tridem — écartement de 2,4 à 3,7 m — max 24 000 kg

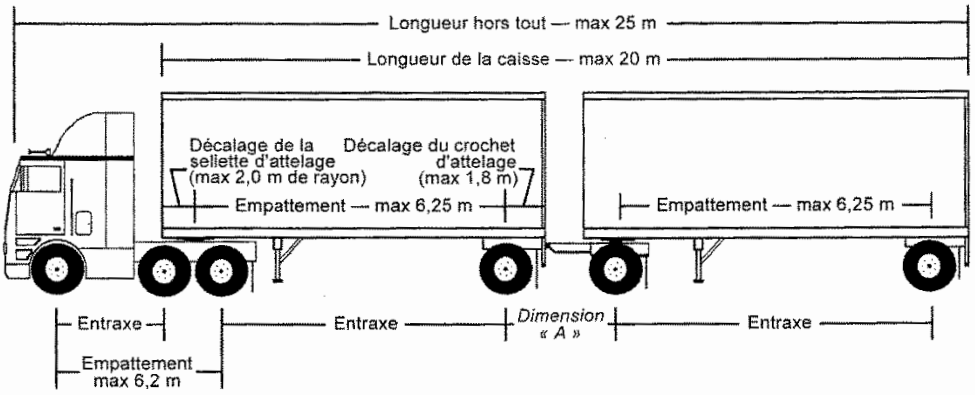
Essieu simple — max 10 000 kg
Groupe d'essieux tandem — max 17 900 à 19 100 kg

POIDS	LIMITE
Limites de poids à l'essieu	
Essieu directeur	Maximum 5 500 kg
Essieu simple (pneus doubles)	Maximum 10 000 kg
Groupe d'essieux tandem	
Écartement de 1,2 à moins de 1,6 m	Maximum 17 900 kg
Écartement de 1,6 à moins de 1,8 m	Maximum 18 300 kg
Écartement de 1,8 m ou plus	Maximum 19 100 kg
Groupe d'essieux tridem	
Écartement de 2,4 à 3,7 m	Maximum 24 000 kg
Limites de poids brut du véhicule	
Cinq essieux	Maximum 44 600 kg
Six essieux	Maximum 53 700 kg
Sept essieux	Maximum 62 800 kg
Huit essieux	Maximum 63 500 kg

Annexe 2 (page 7 du 16)

Catégorie 4 : Train double de type C

Partie 1 — Limites dimensionnelles



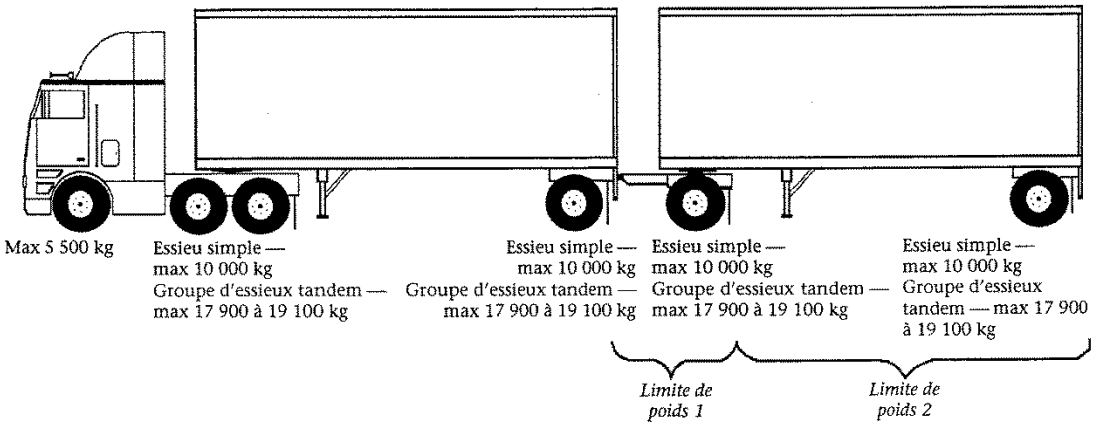
DIMENSION	LIMITE
Longueur hors tout	Maximum 25 m
Largeur hors tout	Maximum 2,6 m
Hauteur hors tout	Maximum 4,15 m
Longueur de la caisse	Maximum 20,0 m
Tracteur Empattement Écartement du groupe d'essieux tandem	 Maximum 6,2 m Minimum 1,2 m/Maximum 1,85 m
Semi-remorque de tête Empattement Décalage de la sellette d'attelage Écartement du groupe d'essieux tandem Décalage du crochet d'attelage Largeur de roulement	 Minimum 6,25 m Maximum de 2,0 m de rayon Minimum 1,2 m/Maximum 1,85 m Maximum 1,8 m Minimum 2,5 m/Maximum 2,6 m
Seconde semi-remorque ou remorque classique Empattement Écartement du groupe d'essieux tandem Largeur de roulement	 Minimum 6,25 m Minimum 1,2 m/Maximum 1,85 m Minimum 2,5 m/Maximum 2,6 m
Longueur du timon du diabolo à double timon	Maximum 2,0 m
Entraxes D'un essieu simple à un essieu simple ou à un groupe d'essieux tandem D'un groupe d'essieux tandem à un groupe d'essieux tandem Dimension « A » (du centre de dernier essieu de la semi-remorque de tête au centre de premier essieu du diabolo convertisseur ou de la seconde semi-remorque)	 Minimum 3,0 m Minimum 5,0 m Non contrôlée

Annexe 2 (page 8 du 16)

2002/174

Catégorie 4 : Train double de type C

Partie 2 — Limites de poids

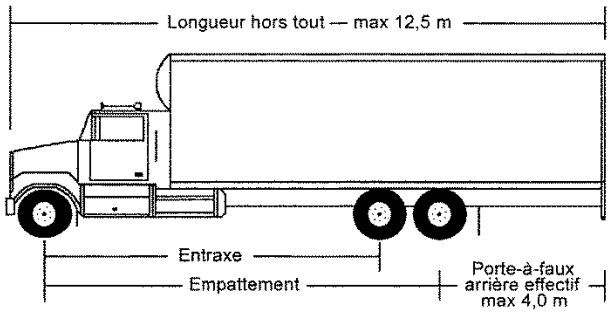


POIDS	LIMITE
Limites de poids à l'essieu	
Essieu directeur	Maximum 5 500 kg
Essieu simple (pneus doubles)	Maximum 10 000 kg
Groupe d'essieux tandem Écartement de 1,2 à moins de 1,6 m Écartement de 1,6 à moins de 1,8 m Écartement de 1,8 m ou plus	 Maximum 17 900 kg Maximum 18 300 kg Maximum 19 100 kg
Limite de poids 1 La somme du poids des essieux de la semi-remorque de tête et du poids du diabolo convertisseur.	Si la dimension « A » est de moins de 3 m, la somme des poids aux essieux de la semi-remorque de tête et des poids aux essieux du diabolo convertisseur ne doit pas dépasser 19 100 kg pour un groupe de deux essieux ou 24 000 kg pour un groupe de trois essieux.
Limite de poids 2 La somme du poids des essieux de la remorque classique ou de la seconde semi-remorque.	Le poids de la seconde semi-remorque ne doit pas dépasser la somme des poids aux essieux moteurs du tracteur et du poids aux essieux de la première semi-remorque.
Limites de poids brut du véhicule Cinq essieux Six essieux Sept essieux Huit essieux	 Maximum 45 500 kg Maximum 54 600 kg Maximum 60 500 kg Maximum 60 500 kg

Annexe 2 (page 9 du 16)

Catégorie 5 : Camion porteur

Partie 1 — Limites dimensionnelles

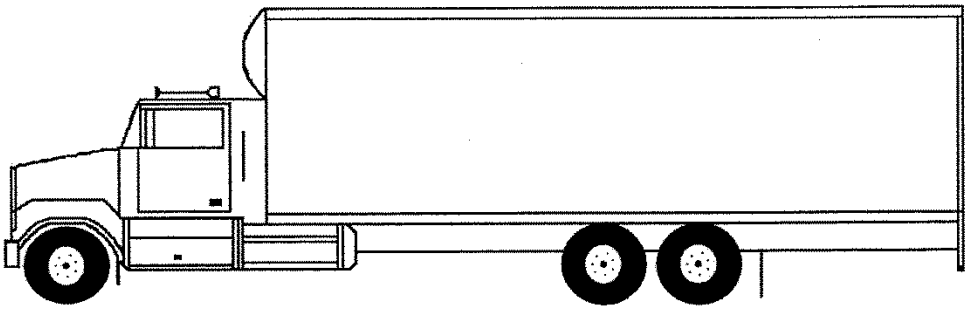


DIMENSION	LIMITE
Longueur hors tout	Maximum 12,5 m
Largeur hors tout	Maximum 2,6 m
Hauteur hors tout	Maximum 4,15 m
Longueur de la caisse	Non contrôlée
Empattement	Non contrôlé
Écartement du groupe d'essieux tandem	Minimum 1,2 m/Maximum 1,85 m
Porte-à-faux arrière effectif	Maximum 4,0 m
Entraxes D'un essieu simple à un essieu simple ou à un groupe d'essieu tandem	Minimum 3,0 m

Annexe 2 (page 10 du 16)

Catégorie 5 : Camion porteur

Partie 2 — Limites de poids



Essieu directeur simple — max 7 300 kg
Essieu directeur double — max 13 600 kg

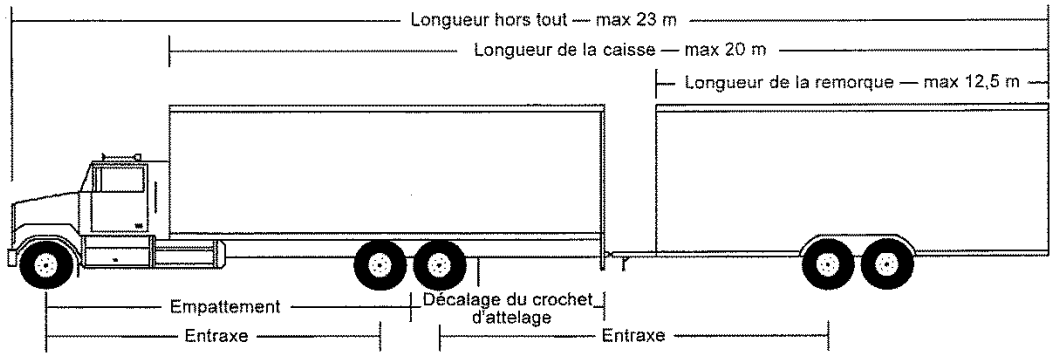
Essieu simple — max 10 000 kg
Groupe d'essieux tandem — max 17 900 à 19 100 kg

POIDS	LIMITE
Limites de poids à l'essieu	
Essieu directeur simple	Maximum 7 300 kg
Essieu directeur double	Maximum 13 600 kg
Essieu simple (pneus doubles)	Maximum 10 000 kg
Groupe d'essieux tandem Écartement de 1,2 à moins de 1,6 m Écartement de 1,6 à moins de 1,8 m Écartement de 1,8 m ou plus	 Maximum 17 900 kg Maximum 18 300 kg Maximum 19 100 kg
Limites de poids brut d'un véhicule Deux essieux Trois essieux Quatre essieux	 Maximum 17 300 kg Maximum 26 400 kg Maximum 32 700 kg

Annexe 2 (page 11 du 16)

Catégorie 6 : Camion et remorque semi-portée

Partie 1 — Limites dimensionnelles



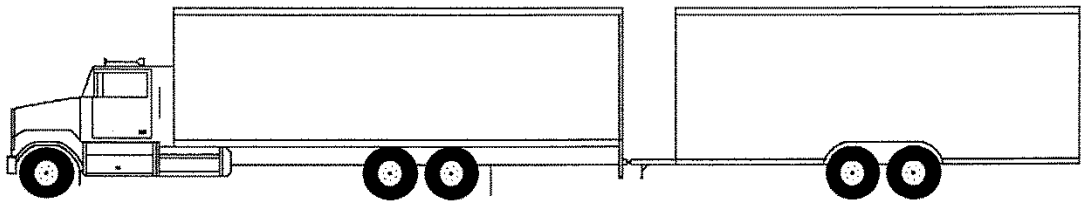
DIMENSION	LIMITE
Longueur hors tout	Maximum 23 m
Largeur hors tout	Maximum 2,6 m
Hauteur hors tout	Maximum 4,15 m
Longueur de la caisse	Maximum 20,0 m
Camion	
Longueur	Maximum 12,5 m
Empattement	Non contrôlé
Écartement du groupe d'essieux tandem	Minimum 1,2 m/Maximum 1,85 m
Porte-à-faux arrière effectif	Maximum 4,0 m
Décalage du crochet d'attelage	Maximum 1,8 m
Remorque semi-portée*	
Longueur	Maximum 12,5 m
Empattement	Minimum 6,25 m
Écartement du groupe d'essieux tandem	Minimum 1,2 m/Maximum 1,85 m
Écartement du groupe d'essieux tridem	Minimum 2,4 m/Maximum 2,5 m
Largeur de roulement	Minimum 2,5 m/Maximum 2,6 m
Porte-à-faux arrière effectif	Maximum 4,0 m
Entraxes	
D'un essieu simple à un essieu simple ou à un groupe d'essieu tandem	Minimum 3,0 m
D'un groupe d'essieux tandem à un groupe d'essieux tandem	Minimum 5,0 m
D'un groupe d'essieux tandem à un groupe d'essieux tridem	Minimum 5,5 m

* Limites non applicables aux remorques semi-portées dont le poids brut est de moins de 10 000 kg.

Annexe 2 (page 12 du 16)

Catégorie 6 : Camion et remorque semi-portée

Partie 2 — Limites de poids



Essieu directeur simple — max 7 300 kg
Essieu directeur double — max 13 600 kg

Essieu simple — max 10 000 kg

Groupe d'essieux tandem — max 17 900 à 19 100 kg

Groupe d'essieux tandem — max 17 900 à 19 100 kg
Groupe d'essieux tridem — max 24 000 kg

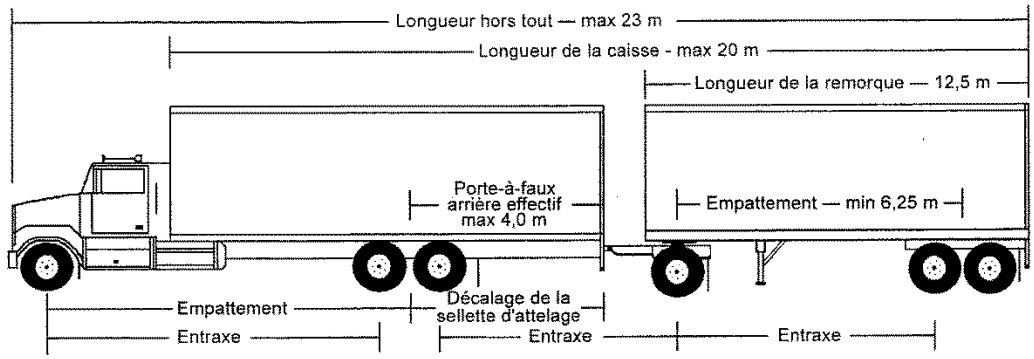
Note : L'écartement maximal permis d'un groupe d'essieu tridem pour une remorque semi-portée est de 2,5 m.

POIDS	LIMITE
Limites de poids à l'essieu	
Essieu directeur simple	Maximum 7 300 kg
Essieu directeur double	Maximum 13 600 kg
Essieu simple (pneus doubles)	Maximum 10 000 kg
Groupe d'essieux tandem	
Écartement de 1,2 à moins de 1,6 m	Maximum 17 900 kg
Écartement de 1,6 à moins de 1,8 m	Maximum 18 300 kg
Écartement de 1,8 m ou plus	Maximum 19 100 kg
Groupe d'essieux tridem	
Écartement de 2,4 à 2,5 m	Maximum 24 000 kg
Limites de poids brut d'un véhicule	
Trois essieux	Maximum 27 300 kg
Quatre essieux	Maximum 36 400 kg
Cinq essieux	Maximum 45 500 kg
Six ou sept essieux	Maximum 50 400 kg

Annexe 2 (page 13 du 16)

Catégorie 7 : Camion et remorque classique

Partie 1 — Limites dimensionnelles

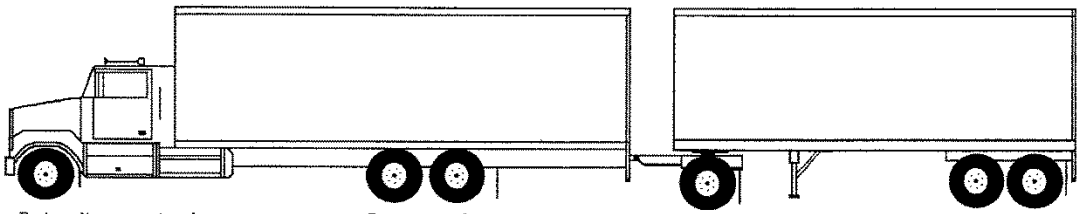


DIMENSION	LIMITE
Longueur hors tout	Maximum 23 m
Largeur hors tout	Maximum 2,6 m
Hauteur hors tout	Maximum 4,15 m
Longueur de la caisse	Maximum 20,0 m
Camion Longueur Empattement Écartement du groupe d'essieux tandem Porte-à-faux arrière effectif Décalage du crochet d'attelage	 Maximum 12,5 m Non contrôlé Minimum 1,2 m/Maximum 1,85 m Maximum 4,0 m Maximum 1,8 m
Semi-remorque classique Longueur Empattement Écartement du groupe d'essieux tandem Largeur de roulement	 Maximum 12,5 m Minimum 6,25 m Minimum 1,2 m/Maximum 1,85 m Minimum 2,5 m/Maximum 2,6 m
Diabolo convertisseur	L'utilisation d'un timon double ou d'un diabolo à double timon est interdite sur cette combinaison.
Entraxes D'un essieu simple à un essieu simple ou à un groupe d'essieux tandem D'un groupe d'essieux tandem à un groupe d'essieux tandem	 Minimum 3,0 m Minimum 5,0 m

Annexe 2 (page 14 du 16)

Catégorie 7 : Camion et remorque classique

Partie 2 — Limites de poids

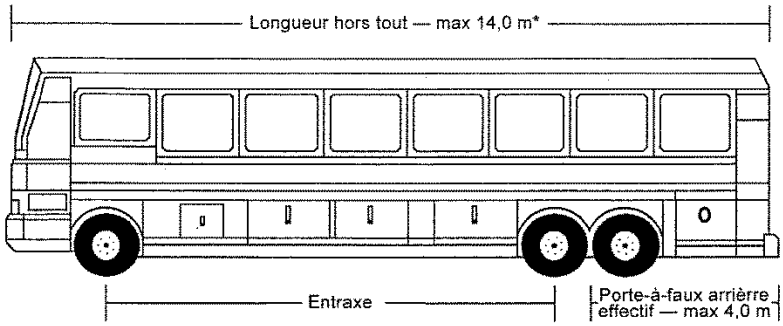


POIDS	LIMITE
Limites de poids à l'essieu	
Essieu directeur simple	Maximum 7 300 kg
Essieu directeur double	Maximum 13 600 kg
Essieu simple (pneus doubles)	Maximum 10 000 kg
Groupe d'essieux tandem Écartement de 1,2 à moins de 1,6 m Écartement de 1,6 à moins de 1,8 m Écartement de 1,8 m ou plus	 Maximum 17 900 kg Maximum 18 300 kg Maximum 19 100 kg
Limite de poids 1 Somme du poids aux essieux de la semi-remorque classique Remorque à 2 essieux Remorque à 3 essieux Remorque à 4 essieux	 Maximum 19 100 kg Maximum 24 000 kg Maximum 31 000 kg
Limites de poids brut d'un train formé d'un camion et d'une remorque classique Quatre essieux Cinq essieux Six essieux Sept ou huit essieux	 Maximum 36 400 kg Maximum 45 500 kg Maximum 50 400 kg Maximum 57 400 kg

Annexe 2 (page 15 du 16)

Catégorie 8 : Autocar

PARTIE 1 — LIMITES DIMENSIONNELLES

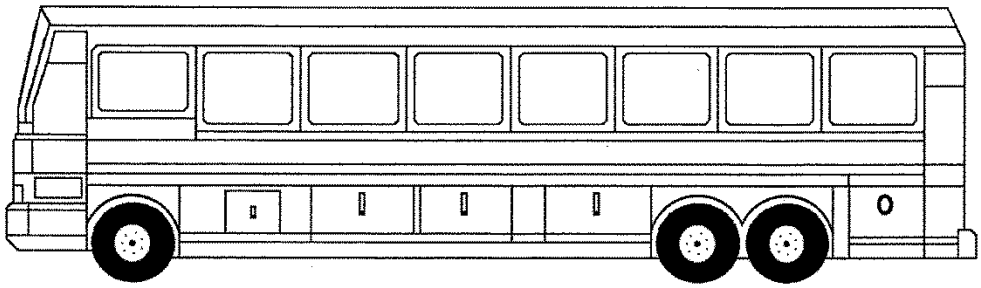


DIMENSION	LIMITE
Longueur hors tout	Maximum 14,0 m
Largeur hors tout	Maximum 2,6 m
Hauteur hors tout	Maximum 4,15 m
Empattement	Non contrôlé
Écartement du groupe d'essieux tandem	Minimum 1,2 m/Maximum 1,85 m
Porte-à-faux arrière effectif	Maximum 4,0 m
Entraxes Longueur hors tout de 12,5 m ou moins Longueur hors tout de 12,5 m ou plus	 Non contrôlée Minimum de 3 essieux

Annexe 2 (page 16 du 16)

Catégorie 8 : Autocar

Partie 2 — Limites de poids



Max 7 300 kg

Essieu simple (pneux simples) — max 6 700 kg
Essieu simple (pneus doubles) — max 10 000 kg
Groupe d'essieux tandem — max 17 900 à 19 100 kg

POIDS	LIMITE
Limites de poids à l'essieu	
Essieu directeur	Maximum 7 300 kg
Essieu simple (pneus simples)	Maximum 6 700 kg*
Essieu simple (pneus doubles)	Maximum 10 000 kg*
Groupe d'essieux tandem Écartement de 1,2 à moins de 1,6 m Écartement de 1,6 à moins de 1,8 m Écartement de 1,8 m ou plus	 Maximum 17 900 kg* Maximum 18 300 kg* Maximum 19 100 kg*
Limites de poids brut d'un véhicule Deux essieux Trois essieux (8 pneus) Quatre essieux (10 pneus)	 Maximum 17 300 kg Maximum 24 000 kg Maximum 26 400 kg

* Note : Si l'autobus comporte plus d'un essieu arrière, la charge supportée par le groupe d'essieux doit être répartie entre les essieux selon un rapport correspondant au nombre de pneus sur chaque essieu.

SCHEDULE 3 ANNEXE 3

Schedule 3

Warning Devices Minimum Specifications

Overdimensional Vehicle Warning Devices

1. 360° Amber Warning Light

a. Visibility	Minimum 300 m in all directions
b. Lens Diameter	Minimum 12 cm at a height of 10 cm above base
c. Flashing Rate	60 to 90 flashes per minute
d. Location	Top of cab on both sides of overdimensional vehicle, no less than 1.5 m above road
e. Number	One or more

2. Square Flags

a. Color	Fluorescent red or orange
b. Dimensions	Minimum 40 cm on each side
c. Material	Fabric or flexible plastic
e. Location	Firmly mounted at all corners, extremities or protrusions of overdimensional load.

3. Clearance Lights

a. Colour	Red or amber
b. Location	Firmly mounted at all four corners, extremities or protrusions of overdimensional load. Red on rear, amber on front.
c. Visibility	Firmly mounted at all four corners, extremities or protrusions of overdimensional load. Red on rear, amber on front.

4. Overdimensional Signs

a. Dimension	240 cm to 245 cm wide by 30 cm high
b. Wording	Refer to Appendix 1
c. Material	Retro reflective
d. Location	Mounted on the overdimensional vehicle such that wording is clearly legible from both the front and rear.

Escort Vehicle Specifications, Warning Devices and Safety Equipment Requirements

1. Escort Vehicle Specifications

a. Gross Vehicle Weight Rating	Maximum 6000 kg
b. Number of Axles	2
c. Inter-axle spacing	Minimum 2.5 m
d. Towed trailers	Not permitted

2. Warning Devices - Warning Devices Minimum Specifications

Flashing Amber or Strobe Lights	
a. Number	At least two
b. Lens Diameter	Minimum 10 cm
c. Flashing Rate	60 to 90 flashes per minute
d. Location	Minimum of 15 m above road mounted on overdimensional sign
e. Visibility	Clearly visible at a distance of 150 m.
Overdimensional Sign	
a. Dimension	180 cm wide by 30 cm high
b. Wording	Refer to Appendix 1
c. Material and Manufacture	Overdimensional sign housing to be constructed from steel.
	Interior of sign housing to be baked enamel to provide good reflective quality and to contain a minimum of eight bulbs providing an even distribution of lighting.
	Sign shall house all bulbs wiring and connections etc.
	Faces of sign to be of 3 mm plexi glass construction
d. Location	Mounted on top of escort vehicle such that wording is legible from both front and rear. Must be removed or folded when not required to be displayed.
Safety Equipment	
	Minimum of three emergency triangles and/or flares.
	Flashlights equipped with signal tube for traffic control.
	Stop/slow paddles for traffic control.
	Reflective safety vests for each crew member.
	Fire extinguishers
	Three traffic cones Each minimum size of 30.5 cm
Radio Communications	
	Radio communications between all escort vehicles, overdimensional vehicles and manned steering trailer if applicable.
	Radio communication shall be open and monitored at all times throughout overdimensional move.
Travelling Distances	
	Escort vehicle to precede overdimensional vehicle by 150 m to 500 m.
	When required second escort vehicle to follow overdimensional vehicle between 150 m to 300 m.

	Travelling distance to be adjusted to suit prevailing speed, traffic and road conditions and must provide effective warning to opposing and following traffic at all times.
Escort Vehicle Driver (s)	
	Valid Class 5 drivers licence with at least two years driving experience.

ANNEXE 3

Spécifications minimales pour les dispositifs d'avertissement

Dispositifs d'avertissement sur les véhicules surdimensionnés

1. feu jaune à rayon d'action de 360 degrés

a) visibilité	minimum de 300 m dans toutes les directions
b) diamètre de la lentille	minimum de 12 cm à une hauteur de 10 cm au dessus de la base
c) fréquence	de 60 à 90 cycles par minute
d) intallation	sur le toit de la cabine de chaque côté du véhicule surdimensionné à 1,5 m du sol au minimum
e) nombre	au moins une de chaque côté

2. drapeaux carrés

a) couleur	rouges ou orangés fluorescents
b) dimension	minimum de 40 cm de chaque côté
c) matériel	tissu ou plastique flexible
d) installation	fermement fixés aux coins, aux extrémités ou aux parties faisant saillie du véhicule surdimensionné

3. feux de gabarit

a) couleur	rouges ou jaunes
b) installation	fermement fixés aux quatre coins, aux extrémités ou aux parties faisant saillie du véhicule surdimensionné æ feux rouges à l'arrière et feux jaunes à l'avant
c) visibilité	fermement fixés aux quatre coins, aux extrémités ou aux parties faisant saillie du véhicule surdimensionné æ feux rouges à l'arrière et feux jaunes à l'avant

4. panneaux

a) dimensions	de 240 à 245 cm de largeur par 30 cm de hauteur
b) teneur	Voir l'appendice 1
c) matériel	rétroréfléchissants
d) installation	fixés sur le véhicule surdimensionné de sorte qu'ils soient lisibles à la fois du devant et de l'arrière du véhicule

Spécifications pour les véhicules d'escorte et exigences quant à ses dispositifs d'avertissement et à son équipement de sécurité

1. Spécifications pour les véhicules d'escorte

a) poids brut du véhicule	maximum de 6 000 kg
b) nombre d'essieux	2
c) entraxe	minimum de 2,5 m

d) remorque	interdit
2. Dispositifs d'avertissement	
Feux jaunes clignotants ou à éclairs	
a) nombre	au moins 2
b) diamètre de la lentille	minimum de 10 cm
c) fréquence	de 60 à 90 cycles par minute
d) installation	fixés sur un panneau d'avertissement à une hauteur minimale de 1,5 m de la chaussée
e) visibilité	facilement visible à une distance de 150 m
Panneau d'avertissement	
a) dimensions	180 cm de largeur par 30 cm de hauteur
b) teneur	Voir l'appendice 1
c) matériel et fabrication	La structure rigide du panneau est en acier.
	L'intérieur de la structure rigide est recouvert de peinture-émail au four afin d'offrir une bonne qualité réfléchissante et contient au moins huit ampoules pour que l'éclairage du panneau soit uniforme.
	Le panneau doit renfermer tous les fils électriques et les connexions.
	Les surfaces du panneaux sont de plexiglass d'une épaisseur de 3 mm.
d) installation	Fixé sur le véhicule surdimensionné de sorte qu'il soit clairement lisible à la fois du devant et de l'arrière du véhicule
	Le panneau doit être enlevé ou baissé lorsqu'il ne sert pas.
Équipement de sécurité	
	minimum de 3 triangles d'urgence ou de fusées éclairantes
	lampes de poche munies de cônes pour servir à la signalisation routière
	Un panneau du signaleur (arrêt/lentement)
	Un gilet avec bandes réfléchissantes pour chacun de membre de l'équipe
	Des extincteurs
	Trois cônes de déviation d'une taille minimale de 30,5 cm
Radiocommunications	
	Un système de radiocommunication entre les véhicules d'escorte, le véhicule surdimensionné et, le cas échéant, la remorque avec essieu dirigé
	La radiocommunication doit être ouverte et surveillée en tout temps pendant les déplacements du véhicule surdimensionné.
Distances entre les véhicules	
	Le véhicule d'escorte doit précéder le véhicule surdimensionné à une distance de 150 à 500 m.

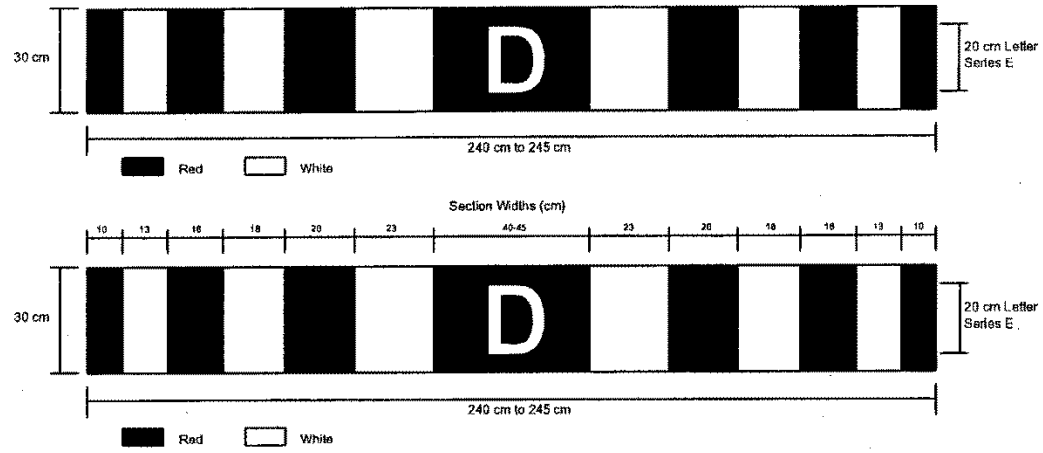
	Lorsqu'un second véhicule d'escorte est nécessaire, il doit suivre le véhicule surdimensionné à une distance de 150 à 500 m. La distance entre les véhicules d'escortes et le véhicule surdimensionné doit être ajustée selon la vitesse, la densité de la circulation et l'état de la route afin que les véhicules roulant dans l'autre sens ou ceux qui les suivent aient un avertissement suffisant de leur présence sur la route.
Conducteur du véhicule d'escorte	Doit être titulaire d'un permis de conduire de catégorie 5 valide avec au moins 2 ans d'expérience de conduite.

SCHEDULE 4

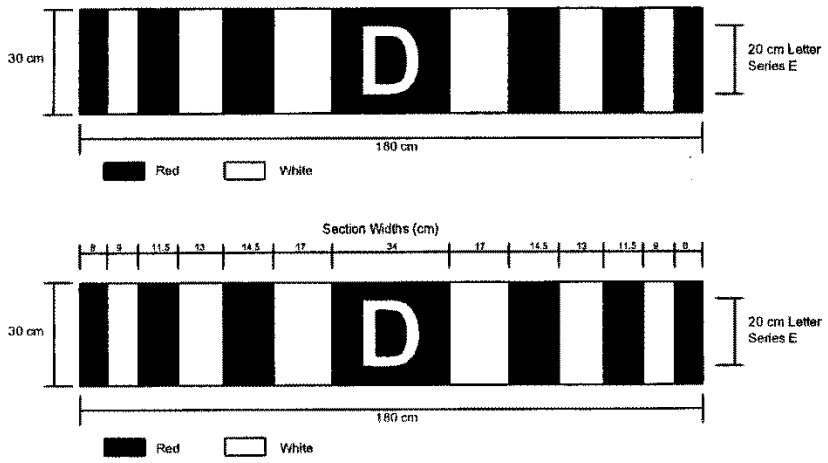
ANNEXE 4

Overdimensional or "D" signs Specifications

For Oversize Vehicle



For Pilot and Trail Vehicle

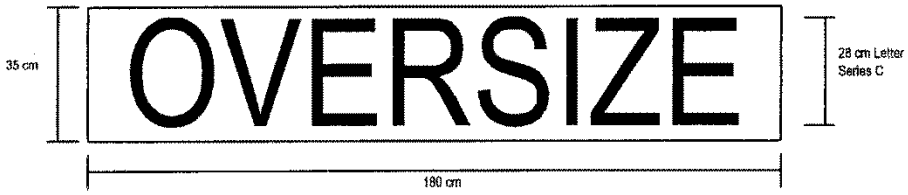


Alternate Overdimensional Signs
Minimum Specifications

For Oversize Vehicle

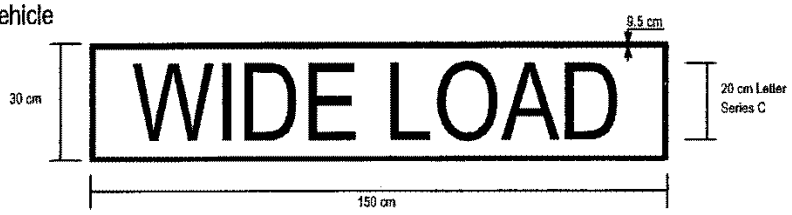


For Pilot and Trail Vehicle



Alternate Overdimensional Signs
Minimum Specifications

For Overwidth Vehicle



For Pilot and Trail Vehicle

